



PMD661 MKIII

Quickstart Guide	English (2-10)
Guía de inicio rápido	Español (11-19)
Guide d'utilisation rapide	Français (20-28)
Guida rapida	Italiano (29-37)
Schnellstart-Anleitung	Deutsch (38-46)
Appendix	English (47)

Quickstart Guide (English)

Introduction

Features:

- Built-in studio-grade condenser microphones
- WAV recording at 44.1/48/96kHz, 16/24-bit
- MP3 recording at six selectable recording bit rates from 32 to 320 kbps
- Password-protected file encryption
- Dictation functions including Pitch Control and Skip Back
- (2) balanced XLR microphone inputs with +48V phantom power
- Up to 7 hours of continuous recording time from a set of batteries

Box Contents

PMD661MKIII

Power Adapter

SD Card

Boundary Microphone (mini-XLR)

XLR-to-Mini-XLR Cable

RCA-to-1/8" (3.5 mm) Audio Cable

USB Cable

Carrying Case

Quickstart Guide

Safety & Warranty Manual

Important: Visit marantzpro.com and find the webpage for **PMD661MKIII** to download the complete user guide.

Support

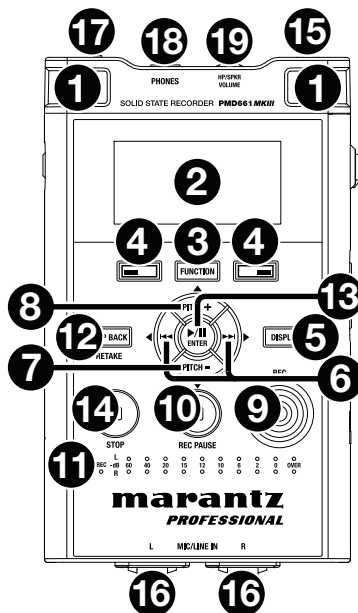
For the latest information about this product (documentation, technical specifications, system requirements, compatibility information, etc.) and product registration, visit marantzpro.com.

For additional product support, visit marantzpro.com/support.

Features

Front Panel

1. **Microphones:** Internal condenser microphones.
2. **Display:** The display shows the status and information of PMD661MKIII. See [Display](#) below for more information.
3. **Function Button:** Press the **Function** button to change the functions on **F1** and **F2** buttons with toggle operation. The functions are different depending on each operation mode.
4. **F1/F2 Buttons:** The functions of the **F1** and **F2** buttons depend on each operation mode and the **Function** button. Function **F1/F2** is indicated on the bottom corner of the display. The functions change automatically when the status changes. The 2nd or 3rd function in the same status can be selected by pressing the **Function** button.
5. **Display Button:** Press the **Display** button to change the display contents like the time information with toggle operation. The content is different depending on each operation mode.
6. **◀◀/▶▶ Button:**
 - While in Stop, Playback, or Play-Pause Mode, press this button to choose the file (jump to previous or next file).
 - In Play-Pause Mode, press and hold this for high speed Reverse/Forward searching without audio (Search -/+).
 - In Playback Mode, press and hold this to “rewind”/“fast forward” and do a 2X speed search (Audible Search -/+).
7. **Pitch- Button:** Press this button to slow down the playback. During Menu Mode, this button is used to change item.
8. **Pitch+ Button:** Press this button to speed up the playback. During Menu Mode, this button is used to change item.
9. **Rec Button:** Press this button to start recording from Stop or Rec-Pause Mode.
10. **Rec Pause Button:** Press this button to enter the Rec-Pause Mode from Stop or Record Mode.
11. **Level LED** (green, orange, red): When a sound is input during Record, Rec-Pause or Playback Mode, it turns on.
12. **Skip Back Button:** Press the **Skip Back** button to skip back during Playback or Play-Pause Modes. Also, the Retake Record Mode is set when this button is pressed during the Rec-Pause Mode.
13. **▶/II/Enter Button:** Toggles between Playback and Play-Pause Modes. During Menu Mode, this is used to selection an option.



14. **Stop Button:** Press this button to stop the playback or recording (Stop Mode) and to release the Play-Pause or Rec-Pause Mode. During Menu Mode, press this button to exit Menu Mode without to store memory.
15. **Remote Control Jack:** The jack for the optional remote RC600PMD and the external remote controller.
16. **Mic/Line In Jacks** (XLR or 1/4" / 6.35 mm): Stereo inputs, mic/line level.
17. **Phantom/Mic Slide Switch:** 3-position slide switch: Phantom **on**, **off** or **line**. Phantom works to supply +48V to external microphones.
18. **Phones Jack** (1/4" / 6.35 mm): For monitoring and private listening, you can connect your headphones to this jack.
19. **Hp/Spk Vol Control:** Use this to adjust the output level of the headphones or internal speakers.

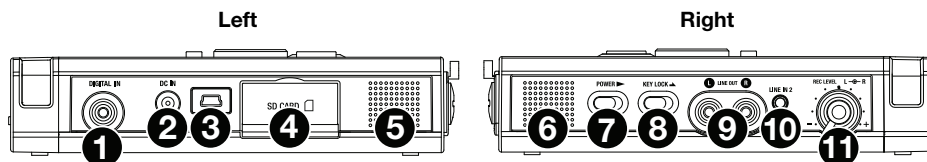
Warning: When using headphones, take care not to turn the volume too high. Listening at high volumes for extended periods of time may result in permanent hearing damage.

Display

1. Remaining space of the card
2. Input source
3. **F2** function
4. Status
5. Battery icon
6. Timer icon (This icon appears if the Timer Record/Playback is set. During the Timer Record/Playback, it blinks.)
7. **F1** function
8. Number of files
9. Total remain time



Side Panels



Left

1. **Digital In Jack:** Connect a digital audio cable with an RCA jack from an external device providing S/PDIF digital output.
2. **DC In Jack:** Insert the provided AC adapter plug. If the AC adapter plug is inserted while using the recorder on battery power, the recorder will automatically switch to adapter power. Also, if the AC adapter plug is removed, the recorder will automatically switch to battery power.
3. **USB Port (Mini-B):** The USB Mode is started by connecting a USB cable while stopped.
4. **Card Compartment:** Pull the lid to access an SD card.
5. **Speaker:** Internal speaker of L channel.

Right

6. **Speaker:** Internal speaker of R channel.
7. **Power Slide Switch:** Slide and hold for a little time to turn power on. Slide to turn power off. During Record and Rec-Pause Mode, the **Power** switch is invalid.
8. **Key Lock Slide Switch:** Slide switch for the Key Lock On and Off control.
9. **Line Out Jacks (RCA):** Insert an audio cable plug connected to an external audio device into these jacks to output audio signals to an external device (amp, etc.)
10. **Line In 2 Jack** (1/8" / 3.5 mm TRS): Insert an audio cable plug connected to an external audio device into this jack to input the signals output from the external device into the recorder.
11. **Rec Level Control:** Turn to adjust the record level when the **Level Cont.** of preset menu is **Manual**. The inside control (Right channel) and outside control (Left channel) turn together, unless you hold one while turning the other. The optimum record level is when the level meter goes as close to **0 dB** as possible but does not go **over**.

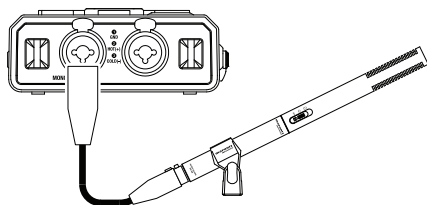
Setup

Items not listed under [Introduction > Box Contents](#) are sold separately.

Connection Diagrams

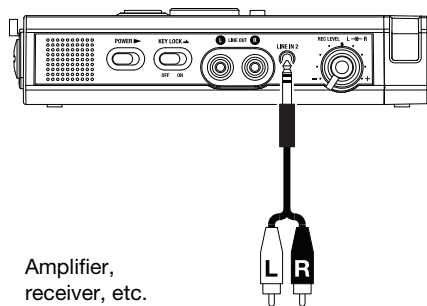
Recording

Example A

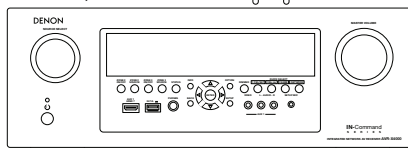


Microphone

Example B

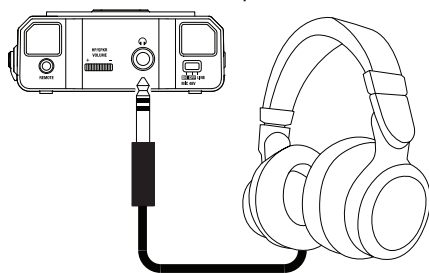


Amplifier,
receiver, etc.



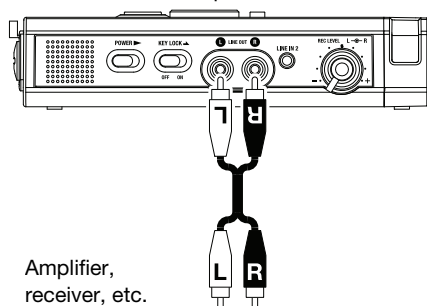
Playback

Example A

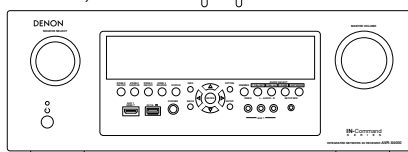


Headphones

Example B



Amplifier,
receiver, etc.



Clock Setting

The date and time are written on each audio track (file) when the track is started. When an audio track is viewed on a computer, this date and time appears as when the file was “modified.”

1. While stopped, press the **F1 (Menu)** button.
2. Press the **Pitch-** or **Pitch-** button to select **Time/Date**.
3. Press the **►/||/Enter** button to enter the **Time/Date** setting.
 - Press the **Stop** button to cancel.
 - Press the **◀◀** or **▶▶** button to select the item.
 - When the hour is set, press the **◀◀** button to return to the top menu.
 - When the year is selected, the **▶▶** button is invalid.
 - Press the **Pitch+** or **Pitch-** button to select the value.
4. Press the **F1 (Exit)** button.
 - **Store?** appears on the display.
 - Select **Yes** and press the **►/||/Enter** button to write on the Real Time Clock.

Note: If it happens to be the date which does not exist such as **Feb. 31**, it will be revised as **Feb. 28**.

Language

The Language menu item allows you to choose a display language.

1. While stopped, press the **F1 (Menu)** button.
2. Press the **Pitch+** or **Pitch-** button to select **Language**.
3. Press the **►/||/Enter** button to enter the Language setting.
 - Press the **Stop** button to cancel.
 - Press the **Pitch+** or **Pitch-** button to select the item.
 - Press the **◀◀** button to return to the top menu.
4. Press the **F1 (Exit)** button.
 - **Store?** appears on the display.
 - Select **Yes** and press the **►/||/Enter** button to store the change.

Operation

Recording

Normal Recording

1. Slide and hold the **Power** switch to turn on.
2. Press the **Rec** button to begin recording.
 - The Rec indicator will be lit and steady while recording.
 - The display will show the information display of recording.
 - Press the **Rec Pause** button to pause recording.
3. Press the **Stop** button to stop recording and end the file (close the audio file).
 You can press the **▶/||/Enter** button to play the just recorded file or press the **Stop** button again to enter the Stop Mode. Then pressing the **▶/||/Enter** button will play the beginning of the first audio file.

Retake Recording

The PMD661MKIII has a retake recording function for recording over from any position in a file.

Retake recording operation during recording:

1. Press the **Rec** button to begin normal recording.
2. Press the **Rec Pause** button to pause recording.
3. Press the **Skip Back** button to set the Retake Record Mode. The recording position skips back the amount of time set at **Skip Back** on the preset menu and playback starts.
4. While monitoring the sound being played, find the position at which you want to start retake recording.
 - Press the **▶/||/Enter** button to pause playback.
 - Press the **Skip Back**, **◀◀** or **▶▶** button to search for the desired playback position.
 - The playing speed can be changed using the **Pitch+** and **Pitch-** buttons.

Press the **Rec Pause** button to set the retake starting position.

5. Press the **Rec** button to start retake recording. The unneeded data (Take 1) is deleted and Take 2 is recorded in its place.
 When recording of Take 2 starts, 0.5 seconds or the time set at **PreRecord** on the preset menu is prerecorded.

Retake recording operation during playback:

1. Press the **◀◀** or **▶▶** button to choose the file you wish to play.
2. Press the **▶/||/Enter** button to begin playback.
3. While monitoring the sound being played, find the position at which you want to start retake recording.
 - Press the **▶/||/Enter** button to pause playback.
 - Press the **Skip Back**, **◀◀** or **▶▶** button to search for the desired playback position.
 - The playing speed can be changed using the **Pitch+** and **Pitch-** buttons.

Press the **Rec Pause** button to set the retake starting position.

4. Press the **Rec** button to start retake recording. The unneeded data (Take 1) is deleted and Take 2 is recorded in its place.
 When recording of Take 2 starts, 0.5 seconds or the time set at **PreRecord** on the preset menu is prerecorded.

Playback

1. Slide and hold the **Power** switch to turn on.
2. Press the **◀◀** or **▶▶** button to choose the file you wish to play.
3. Press the **▶/||/Enter** button to begin playback.

Press the **▶/||/Enter** button again to pause playback.

4. Press the **Stop** button to stop playback.

You can press the **▶/||/Enter** button to play the just played file, or press the **Stop** button again to enter the Stop Mode. Then pressing the **▶/||/Enter** button will play the beginning of the first audio file.

Note: The file sort order can be changed using the preset **File Sort**. When set to **Alphabet**, files are sorted in order of symbol, number, and alphabet. When set to **Time/Date**, audio files are sorted into the order in which they were created.

There are two ways to select the file you want to play. Either use the **◀◀** or **▶▶** buttons during Stop Mode, or select the files from the File List:

1. While stopped, press the **F2 (List)** button.
The file list appears on the display.
2. Press the **Pitch+** or **Pitch-** button to select the audio file. Then press the **▶/||/Enter** button to enter the File List Menu.
3. Press the **Pitch+** or **Pitch-** button to select **Play**. Then press the **▶/||/Enter** button to begin playback.
During playback, press the **Stop** button to return to the File list.

USB Mode

The PMD661MKIII records directly onto SD cards. Recordings can then be transferred to your desktop or laptop computer by removing the SD card from the PMD661MKIII, or by connecting the PMD661MKIII to your computer via the USB port. Audio recorded in the popular MP3 compression format is directly available for intranet or internet file sharing. The SD card in the PMD661MKIII appears as an external drive on a connected computer.

1. Power up the computer.
2. Insert an SD card.
3. Power up the PMD661MKIII.
4. While stopped, connect the cable to the PMD661MKIII and your computer.
 - While USB is on, a set screen is displayed.
 - The SD card in the PMD661MKIII appears as a removable device on your computer.

Notes:

- USB power activates this function even no service of AC adapter or batteries.
- No buttons other than the **Power** switch function.

Caution:

- Do not remove the SD card during USB Mode. The data and the SD card may be damaged.
- During recording and playback, do not connect the cable to the PMD661MKIII and your computer. The PMD661MKIII may turn itself off or stop, by the USB power condition.

Troubleshooting

If you encounter a problem, try doing these things first:

- Make sure all cables and other connected devices are properly and securely connected.
- Make sure you are using PMD661MKIII as described in this quickstart guide.
- Make sure your other devices or media are working properly.
- If you believe PMD661MKIII is not working properly, check the following table for your problem and solution.
- If the PMD661MKIII exhibits erratic behavior, the microprocessor can be reset by powering off, disconnecting AC power and removing batteries.

Problem	Solution
PMD661MKIII does not turn on.	Install fresh batteries. Make sure PMD661MKIII's power input is properly connected to a power outlet using the included power adapter.
PMD661MKIII turns on then turns itself off.	Install fresh batteries.
PMD661MKIII seems to record, but there is no sound on playback.	Check input settings. (For example, if the line input is selected and no input is connected to the line jack, the PMD661MKIII will record silence. The PMD661MKIII will not playback.)
There is no audio playback through headphones or internal speaker.	Check Hp/Spk Vol control setting. Check a different audio file or the card.
PMD661MKIII will not record.	Check that the maximum of 999 files have not been recorded. Check that the PMD661MKIII acknowledges the card.
No signal from microphone input.	Check input selection. Check Rec Level control settings. Check if microphone(s) require(s) phantom power.
There is excessive noise on PMD661MKIII.	Check cable connections and/or replace cable. Check for proper gain levels.
Playback on a computer results in poor sound.	Check quality of computer sound card and application. Check frequency conversion application. (PMD661MKIII records audio files with a sampling frequency of 48kHz. Some applications convert the files to 44.1kHz using a sample rate converter. Only high quality sample rate converters should be used.)
Computer cannot read files.	Check the capability of the playback application. Some playback and editing applications do not support MP3 or Broadcast Wave (.wav) formats.

Guía de inicio rápido (Español)

Introducción

Características:

- Micrófonos condensadores integrados de calidad de estudio
- Grabación en formato WAV a 44,1/48/96 kHz, 16/24 bits
- Grabación de MP3 en seis tasas de bits de grabación seleccionables desde 32 at 220 kbps
- Encriptación de archivos protegida por contraseña
- Funciones de dictado incluyendo control de tono y salteo hacia atrás
- (2) entradas XLR para micrófono con alimentación fantasma de +48V
- Hasta 7 horas de grabación continua con un conjunto de baterías

Contenido de la caja

PMD661MKIII

Adaptador de alimentación

Tarjeta SD

Micrófono de zona de presión (XLR mini)

Cable XLR a XLR mini

Cable RCA a 3,5 mm (1/8 pulg.)

Cable USB

Estuche de transporte

Guía de inicio rápido

Manual sobre la seguridad y garantía

Importante: Visite en marantzpro.com la página correspondiente al **PMD661MKIII** para descargar la guía de usuario complete.

Soporte

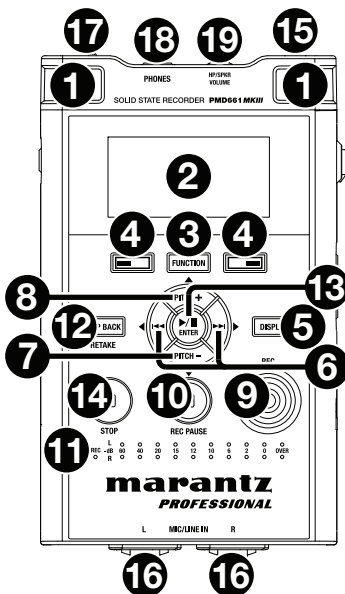
Para obtener la información más reciente acerca de este producto (documentación, especificaciones técnicas, requisitos de sistema, información de compatibilidad, etc.) y registrarlo, visite marantzpro.com.

Para obtener soporte adicional del producto, visite marantzpro.com/support.

Características

Panel frontal

1. **Micrófonos:** Micrófonos de condensador.
2. **Pantalla:** La pantalla muestra información sobre el PMD661MKIII. Consulte [Pantalla](#) para más información.
3. **Botón Function:** Pulse el botón **Function** para cambiar las funciones de los botones **F1** y **F2** con operación de conmutación. Las funciones son diferentes dependiendo de cada modo de operación.
4. **Botones F1/F2:** Las funciones de los botones **F1** y **F2** dependen de cada modo de operación y del botón **Function**. La función **F1/F2** se indicará en la esquina inferior de la pantalla. Las funciones cambian automáticamente cuando cambia el estado. La segunda y tercera función en el mismo estado puede seleccionarse pulsando el botón **Function**.
5. **Botón Display:** Pulse el botón **Display** para y cambiar el contenido de la pantalla, como la información de tipo temporal con operación de conmutación. El contenido que aparece es distinto en función del modo de operación.
6. **Botones |◀◀/▶▶|:**
 - Durante el modo de parada, reproducción o reproducción-pausa, pulse este botón para seleccionar un archivo (ir al archivo anterior/siguiente).
 - En modo de reproducción-pausa, mantenga pulsado este botón para realizar una búsqueda hacia atrás/adelante a gran velocidad sin audio. (búsqueda-/búsqueda+).
 - En modo de reproducción, mantenga pulsado este botón para “rebobinar”/“avanzar rápidamente” y realizar una búsqueda a velocidad 2X. (búsqueda-/búsqueda+ con sonido).
7. **Botón Pitch-:** Pulse este botón para reducir la velocidad de la reproducción. En el modo de menú, este botón se utiliza para cambiar las opciones..
8. **Botón Pitch+:** Pulse este botón para aumentar la velocidad de la reproducción. En el modo de menú, este botón se utiliza para cambiar las opciones.
9. **Botón Rec:** Pulse este botón para iniciar la grabación desde el modo de parada o el de grabación-pausa.
10. **Botón Rec Pause:** Pulse este botón para entrar en el modo de grabación-pausa desde el modo de parada o el de grabación.
11. **LED de nivel** (verde, naranja, rojo): Se enciende cuando se graba un sonido durante el modo de grabación, el de grabación-pausa, o el de reproducción.
12. **Botón Skip Back:** Pulse el botón **Skip Back** para saltar hacia atrás durante la reproducción o la reproducción-pausa. Además, cuando se presione este botón durante el modo Grabación-pausa, se establecerá el modo Retomar grabación.



13. **Botón ►/||/Enter:** Cambia la reproducción o reproducción-pausa. En el modo de menú, este botón se utiliza para seleccionar las opciones.
14. **Botón Stop:** Pulse este botón para detener la reproducción o grabación y para cancelar el modo de reproducción-pausa o el de grabación-pausa. Durante el modo de menú, pulse este botón para salir de este modo sin guardar en la memoria.
15. **Conector de control Remote:** Conector para mando a distancia opcional RC600PMD y el mando a distancia externo.
16. **Conectores Mic/Line In** (XLR o 6,35 mm / 1/4 pulg.): Entradas estéreo para el nivel de micrófono/línea.
17. **Interruptor deslizante Phantom/Mic Slide:** Interruptor deslizante de 3 posiciones. Alimentación phantom **conectada**, **desconectada**, o **línea**. La alimentación phantom trabaja para suministrar +48V a micrófonos externos.
18. **Conector Phones** (6,35 mm / 1/4 pulg.): Para monitoreo y escuchar en privado, puede conectar unos auriculares a este conector.
19. **Control Hp/Spk Vol:** Utilice este control para ajustar el volumen de los auriculares o los altavoces internos.

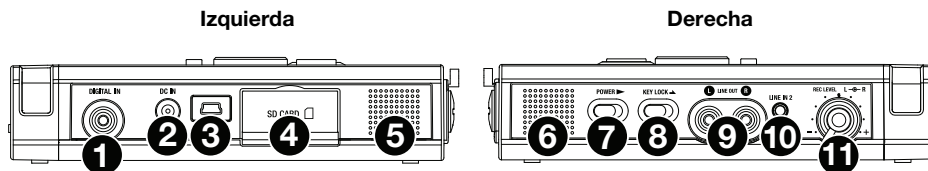
Advertencia: Cuando utilice auriculares, tenga cuidado de no aumentar demasiado el volumen. La escucha a volumen alto durante mucho tiempo puede resultar en daño permanente de los oídos.

Pantalla

1. Espacio restante de la tarjeta
2. Fuente de entrada
3. Función **F2**
4. Estado
5. Icono de pilas
6. Icono de temporizador (Este icono aparecerá cuando se ajuste la grabación/reproducción con temporizador. Durante la grabación/reproducción con temporizador, parpadeará.)
7. Función **F1**
8. Número de archivos
9. Tiempo restante total



Paneles laterales



Izquierda

1. **Conector Digital In:** Conecte un cable de audio digital con conector RCA de un dispositivo externo que suministre salida digital S/PDIF.
2. **Conector DC In:** Conecte la clavija del adaptador de CA incluido. Si la clavija del adaptador de CA se conecta mientras se utiliza el grabador con las pilas, éste pasa a utilizar la alimentación del adaptador de forma automática. Del mismo modo, si se desconecta la clavija del adaptador de CA, el grabador pasa a utilizar la alimentación de las pilas.
3. **Puerto USB (Mini-B):** El modo USB se inicia conectando un cable USB con el grabador parado.
4. **Compartimento de la tarjeta:** Levante la tapa para extraer o insertar una tarjeta SD.
5. **Altavoz:** Altavoz interno del canal izquierdo (L).

Derecha

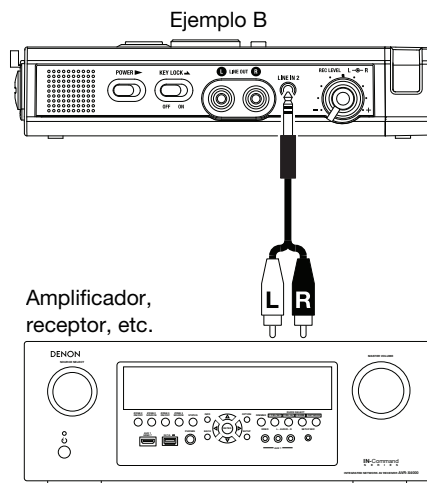
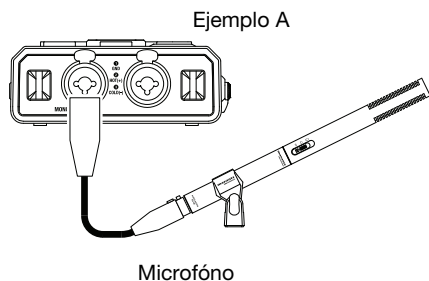
6. **Altavoz:** Altavoz interno del canal derecho (R).
7. **Interruptor deslizante Power:** Manténgalo deslizado durante un momento para encender el grabador. Deslícelo para apagar el grabador. En modo de grabación o grabación-pausa, el interruptor **Power** no funciona.
8. **Interruptor deslizante Key Lock:** Conmutador deslizante que permite habilitar o inhabilitar el bloqueo de las teclas.
9. **Conectores Line Out (RCA):** Conecte la clavija de un cable de audio conectado a un dispositivo de audio externo en estos conectores para enviar las señales de audio a este dispositivo externo (amplificador, etc.).
10. **Conector Line In 2 (3,5 mm / 1/8 pulg., TRS):** Conecte la clavija de un cable de audio conectado a un dispositivo de audio externo en este conector para grabar las señales reproducidas por este dispositivo externo.
11. **Control Rec Level:** Gírelo para ajustar el nivel de grabación cuando **Cont. Nivel** del menú de preajustes sea **Manual**. El control interior (canal derecho) y el control exterior (canal izquierdo) giran juntos, a menos que sujete uno mientras gire el otro. El nivel de grabación óptimo se produce cuando el indicador del nivel se acerca al máximo a **0 dB** pero **no supera** este valor.

Ajustes

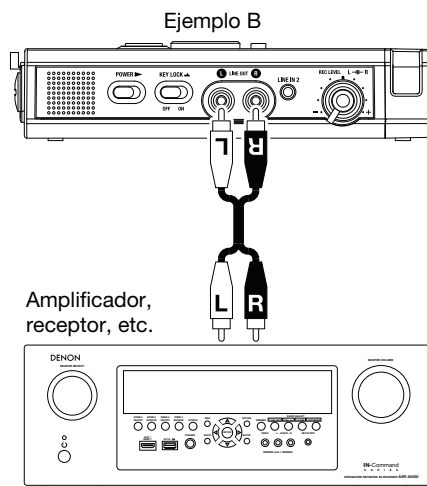
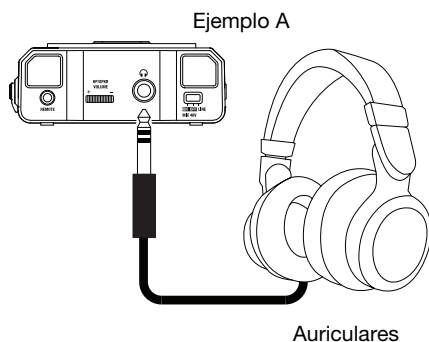
Los elementos que no se enumeran en [Introducción > Contenido de la caja](#) se venden por separado.

Diagramas de conexión

Grabación



Reproducción



Ajuste del reloj

La fecha y la hora se escriben en cada pista (archivo) cuando se inicia una pista. Cuando una pista de audio se ve en un ordenador, esta fecha y hora aparecen como cuando el archivo fue “modificado”.

1. Desde el modo de parada, pulse el botón **F1 (Menu)**.
2. Pulse el botón **Pitch–** o **Pitch–** para seleccionar **Hora/Fecha**.
3. Pulse el botón **►/II/Enter** para ajustar la **hora** y la **fecha**.
 - Pulse el botón **Stop** para cancelar el ajuste.
 - Pulse el botón **I◀◀** o **▶▶I** para seleccionar la opción.
 - Cuando esté ajustada la hora, pulse el botón **I◀◀** para volver al menú principal.
 - Cuando se selecciona el año, el botón **▶▶I** no funciona.
 - Pulse el botón **Pitch+** o **Pitch–** para seleccionar el valor.
4. Pulse el botón **F1 (Exit)**.
 - En pantalla aparecerá **Guardar?**.
 - Seleccione **Si** y pulse el botón **►/II/Enter** para escribir en el reloj de tiempo real.

Nota: Si se ajusta una fecha que no existe, como, por ejemplo, **31 de febrero**, se configura el valor correcto anterior, es decir, **28 de febrero**.

Idioma

La opción menú **Idioma** le permite elegir el idioma de la pantalla.

1. Desde el modo de parada, pulse el botón **F1 (Menu)**.
2. Pulse el botón **Pitch+** o **Pitch–** para seleccionar **Idioma**.
3. Pulse el botón **►/II/Enter** para introducir el ajuste de idioma.
 - Pulse el botón **Stop** para cancelar el ajuste.
 - Pulse el botón **Pitch+** o **Pitch–** para seleccionar la opción.
 - Pulse el botón **I◀◀** para volver al menú principal.
4. Pulse el botón **F1 (Exit)**.
 - En pantalla aparecerá **Guardar?**.
 - Seleccione **Si** y pulse el botón **►/II/Enter** para guardar el cambio.

Funcionamiento

Grabación

Grabación normal

1. Deslice el interruptor **Power** y manténgalo en esta posición para encender el grabador.
2. Pulse el botón **Rec** para iniciar la grabación.
 - Durante la grabación, el indicador **Grabar** permanece encendido sin parpadear.
 - La pantalla mostrará información sobre la grabación.
 - Pulse el botón **Rec Pause** para pausar la grabación.
3. Pulse el botón **Stop** para detener la grabación y terminar el archivo (es decir, cerrar el archivo de audio). Puede pulsar el botón **►/II/Enter** para reproducir el archivo recién grabado, o bien volver a pulsar el botón **Stop** para pasar al modo de parada. Si después pulsa el botón **►/II/Enter** se reproducirá el inicio del primer archivo de audio.

Retomar grabación

El PMD661MKIII está equipado con una función de retomar la grabación para grabar desde cualquier posición en un archivo.

Funcionamiento de Retomar grabación durante la grabación:

1. Pulse el botón **Rec** para iniciar la grabación.
2. Pulse el botón **Rec Pause** para pausar la grabación.
3. Pulse el botón **Skip Back** para establecer el modo Retomar grabación. La posición de grabación salta hacia atrás el periodo de tiempo establecido en **Saltar hacia atrás** en el menú de preajuste y la reproducción comienza.
4. Mientras se monitoriza el sonido que se está reproduciendo, determine la posición en la que desea retomar la grabación.
 - Pulse el botón **►/II/Enter** para pausar la reproducción.
 - Pulse el botón **Skip Back**, **◀◀** o **▶▶** para buscar la posición de reproducción deseada.
 - La velocidad de reproducción se puede cambiar utilizando los botones **Pitch+** y **Pitch-**.

Pulse el botón **Rec Pause** para establecer la posición de comienzo para retomar la grabación.

5. Pulse el botón **Rec** para comenzar a retomar la grabación. Los datos innecesarios (Toma 1) son borrados y la Toma 2 se grabará en su lugar.

Al comenzar la grabación de la Toma 2, se realizará una grabación previa de 0,5 segundos o del tiempo establecido en **Pregrabado** en el menú de preajustes.

Funcionamiento de Retomar grabación durante la reproducción:

1. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el archivo que desee reproducir.
2. Pulse el botón **►/II/Enter** para iniciar la reproducción.
3. Mientras se monitoriza el sonido que se está reproduciendo, determine la posición en la que desea retomar la grabación.
 - Pulse el botón **►/II/Enter** para pausar la reproducción.
 - Pulse el botón **Skip Back**, **◀◀** o **▶▶** para buscar la posición de reproducción deseada.
 - La velocidad de reproducción se puede cambiar utilizando los botones **Pitch+** y **Pitch-**.

Pulse el botón **Rec Pause** para establecer la posición de comienzo para retomar la grabación.

4. Pulse el botón **Rec** para comenzar a retomar la grabación. Los datos innecesarios (Toma 1) son borrados y la Toma 2 se grabará en su lugar.

Al comenzar la grabación de la Toma 2, se realizará una grabación previa de 0,5 segundos o del tiempo establecido en **Pregrabado** en el menú de preajustes.

Reproducción

1. Deslice el interruptor **Power** y manténgalo en esta posición para encender el grabador.
2. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el archivo que desee reproducir.
3. Pulse el botón **▶/||/Enter** para iniciar la reproducción.
Vuelva a pulsar el botón **▶/||/Enter** para pausar la reproducción.
4. Pulse el botón **Stop** para detener la reproducción.
Puede pulsar el botón **▶/||/Enter** para reproducir el archivo recién reproducido, o bien volver a pulsar el botón **Stop** para pasar al modo de parada. Si después pulsa el botón **▶/||/Enter** se reproducirá el inicio del primer archivo de audio.

Nota: El orden de los archivos se puede cambiar con la opción **Ordenar**. Si se configura a **Alfabetico**, los archivos se ordenan en la secuencia de símbolos, números, y letras. Si se configura a **Hora/Fecha**, los archivos de audio se ordenan en la secuencia en que fueron creados.

Existen dos formas de seleccionar el archivo que quiere reproducirse. Se pueden utilizar los botones **◀◀** o **▶▶** desde el modo de parada, o bien se puede utilizar la lista de archivos:

1. Desde el modo de parada, pulse el botón **F2 (List)**.
En la pantalla aparecerá la lista de archivos.
2. Pulse el botón **Pitch+** o **Pitch-** para seleccionar el archivo de audio. Después pulse el botón **▶/||/Enter** para entrar en el menú de lista de archivos.
3. Pulse el botón **Pitch+** o **Pitch-** para seleccionar **Play**. Pulse el botón **▶/||/Enter** para iniciar la reproducción.
Durante la reproducción, pulse el botón **Stop** para volver a la lista de archivos.

Modo USB

El PMD661MKIII graba directamente en tarjetas SD. Las grabaciones se pueden transferir a un ordenador de sobremesa o portátil extrayendo la tarjeta SD del PMD661MKIII, o conectado el PMD661MKIII a su ordenador a través del puerto USB. El audio grabado en el conocido formato de compresión MP3 se puede utilizar directamente para compartir archivos en Internet. Cuando el PMD661MKIII se conecta a un ordenador, la tarjeta SD se muestra como una unidad externa.

1. Encienda el ordenador.
2. Inserte la tarjeta SD.
3. Encienda el PMD661MKIII.
4. En el modo de parada, conecte el PMD661MKIII y el ordenador mediante el cable.
 - Cuando se activa el puerto USB, aparece una pantalla de ajuste.
 - La tarjeta SD del PMD661MKIII se muestra como un dispositivo extraíble en el ordenador.

Notas:

- La alimentación del bus USB activa esta función incluso sin el servicio de adaptador de CA o pilas.
- No funciona ningún botón aparte del interruptor **Power**.

Precaución:

- No extraiga la tarjeta SD durante el modo USB. Los datos y la tarjeta SD podrían dañarse.
- En modo de grabación y reproducción, no conecte el PMD661MKIII al ordenador mediante el cable. El PMD661MKIII podría apagarse o detenerse debido a la recepción de alimentación del bus USB.

Solución de problemas

Si experimenta problemas, intente estas soluciones primero:

- Asegúrese de que todos los cables y demás dispositivos conectados estén conectados firme y correctamente.
- Asegúrese de estar utilizando el PMD661MKIII como describe esta guía de inicio rápido.
- Asegúrese de que todos sus otros dispositivos o medios funcionen correctamente.
- Si cree que el PMD661MKIII no está funcionando correctamente, busque su problema y solución en la siguiente tabla.
- Si el PMD661MKIII presenta un funcionamiento anómalo, el microprocesador se puede restablecer apagando el aparato, desconectando la alimentación de CA y quitando las pilas.

Problema	Solución
La unidad no se enciende.	Instale pilas nuevas. Asegúrese de que la entrada de corriente del PMD661MKIII esté conectada correctamente a una toma de corriente utilizando el adaptador de corriente incluido.
El PMD661MKIII se enciende, pero se apaga solo.	Instale pilas nuevas.
Parece ser que el PMD661MKIII graba sonidos, pero no se oye nada durante la reproducción.	Compruebe los ajustes de entrada. (Por ejemplo, si se ha seleccionado la entrada Line pero no se ha conectado nada al conector Line, el PMD661MKIII grabará silencio, El PMD661MKIII no reproducirá nada.)
No se reproduce el audio a través de los auriculares ni del altavoz interno.	Compruebe el ajuste de control Hp/Spk Vol. Reproduzca otro archivo de audio o compruebe la tarjeta.
El PMD661MKIII no graba nada.	Compruebe si se ha alcanzado el número máximo de 999 archivos grabados. Compruebe que el PMD661MKIII reconozca la tarjeta.
No se obtiene ninguna señal de la entrada del micrófono.	Compruebe la selección de entrada. Compruebe los ajustes de control de Rec Level. Compruebe si el micrófono requiere alimentación phantom.
Se produce demasiado ruido en el PMD661MKIII.	Compruebe las conexiones del cable y/o sustitúyalo. Compruebe que los niveles de ganancia sean correctos.
Cuando se reproducen los archivos en el ordenador, el sonido es de baja calidad.	Compruebe la calidad de la tarjeta de sonido del ordenador y del programa. Compruebe el programa de conversión de frecuencias. (El PMD661MKIII graba archivos de audio con una frecuencia de muestreo de 48 kHz. Algunos programas de PC convierten los archivos a 44,1 kHz mediante un convertidor de tasa de muestreo. Sólo deben utilizarse convertidores de tasa de muestreo de alta calidad.)
El ordenador no lee los archivos.	Compruebe que el programa del ordenador sea compatible. Algunos programas de reproducción y edición no admiten los formatos MP3 o Broadcast Wave (.wav). Utilice DMP Mark Editor para reproducir archivos grabados con grabación encriptada en un ordenador.

Guide d'utilisation rapide (Français)

Présentation

Caractéristiques :

- Microphones à condensateur intégrés de qualité studio
- Enregistrement WAV à 44,1/48/96 kHz, 16/24 bits
- Enregistrement MP3 à six débits binaires d'enregistrement sélectionnable de 32 à 320 kbps
- Cryptage de fichier protégé par mot de passe
- Fonctions de dictée comprend la commande de hauteur tonale et de retour arrière
- 2 entrées microphone symétriques XLR avec alimentation fantôme +48 V
- Jusqu'à 7 heures d'enregistrement continu avec un ensemble de batteries

Contenu de la boîte

PMD661MKIII

Adaptateur d'alimentation

Carte SD

Microphone à effet de surface (XLR mini)

Câble XLR à XLR mini

Câble audio RCA à 3,5 mm

Câble USB

Étui de transport

Guide d'utilisation rapide

Consignes de sécurité et informations concernant la garantie

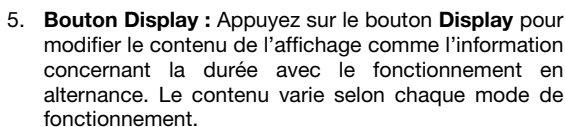
Important : Visitez marantzpro.com pour trouver la page Web du **PMD661MKIII** afin de télécharger son guide d'utilisation complet.

Assistance technique

Pour les toutes dernières informations concernant la documentation, les spécifications techniques, la configuration requise, la compatibilité et l'enregistrement du produit, veuillez visiter marantzpro.com.

Pour de l'assistance supplémentaire, veuillez visiter marantzpro.com/support.

1. **Microphones** : Microphones à condensateur.
2. **L'affichage** : L'affichage montre les informations du PMD661MKIII. Veuillez consulter la section **L'affichage** suivante pour plus d'information.
3. **Bouton Function** : Appuyez sur le bouton **Function** pour choisir les fonctions des boutons **F1** et **F2** par un fonctionnement en alternance. Les fonctions diffèrent en fonction du mode de fonctionnement.
4. **Bouton F1/F2**: Les fonctions des boutons **F1** et **F2** dépendent du mode de fonctionnement et du bouton **Function**. Les fonctions **F1/F2** figurent dans le coin inférieur de l'affichage. Les fonctions changent automatiquement lorsque l'état change. La deuxième ou la troisième fonction dans le même état peut être sélectionnée en appuyant sur le bouton **Function**.



- En mode Stop, Lecture ou Lecture-Pause, appuyez sur ce bouton pour choisir le fichier (pour atteindre le fichier précédent/suivant).
- En Lecture-Pause, maintenez la pression sur ce bouton pour effectuer une recherche avant ou arrière à vitesse rapide sans le son. (Search -/Search +).
- En mode Lecture, maintenez la pression sur ce bouton pour « rembobiner » ou « avancer rapidement » et effectuer une recherche à 2 fois la vitesse de lecture. (Audible Search -/Search +).

8. **Bouton Pitch+ :** Appuyez sur ce bouton pour accélérer la lecture. En mode Menu, ce bouton sert à changer d'élément.

9. **Bouton Rec** : Appuyez sur ce bouton pour démarrer l'enregistrement à partir du mode Stop ou du mode Enregistrement-Pause.

10. **Bouton Rec Pause** : Appuyez sur ce bouton pour passer en mode Enregistrement-Pause à partir du mode Stop ou du mode Enregistrement.

11. **DEL Level** (verte, orange, rouge) : Lorsqu'un signal sonore est émis alors que l'appareil est en mode Enregistrement, Enregistrement-Pause ou Lecture, elle s'allume.

12. **Bouton Skip Back** : Appuyez sur le bouton **Skip Back** pour effectuer un saut arrière en mode Lecture ou Lecture-Pause. De même, lorsque ce bouton est actionné en mode Rec-Pause, le mode Retake Record est réglé.
13. **Bouton ►/||/Enter** : Permet de passer du mode Lecture au mode Lecture-Pause. En mode Menu, ce bouton est utilisé pour effectuer un choix.
14. **Bouton Stop** : Appuyez sur ce bouton pour arrêter le mode Lecture ou Enregistrement et pour annuler le mode Lecture-Pause ou Enregistrement-Pause. En mode Menu, appuyez sur ce bouton pour sortir du mode Menu sans enregistrer.
15. **Prise Remote Control** : Prise pour la télécommande en option RC600PMD et la télécommande externe.
16. **Prises Mic/Line In** (XLR ou 6,35 mm) : Entrées stéréo pour le niveau microphone/ligne.
17. **Interrupteur à glissière Phantom/Mic** : Interrupteur à glissière 3 positions. Alimentation fantôme activée (**On**), désactivée (**Off**) ou ligne (**Line**). L'alimentation fantôme fournit +48V aux microphones externes.
18. **Prise Phones** (6,35 mm) : Pour le contrôle et l'écoute privée, vous pouvez brancher vos casques d'écoute à cette prise.
19. **Commande Hp/Spk Vol** : Utilisez cette commande pour régler le niveau de sortie des casques d'écoute ou des haut-parleurs internes.

Avertissement : Lorsque vous utilisez des casques d'écoute, veillez à ne pas monter le volume trop fort. L'écoute à des volumes sonores élevés pendant des périodes prolongées peut endommager l'ouïe définitivement.

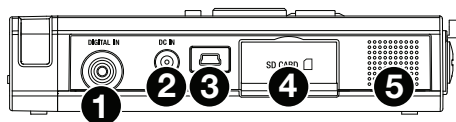
L'affichage

1. Espace restant sur la carte
2. Source d'entrée
3. Fonction **F2**
4. État
5. Icône batterie
6. Icône minuteur (Cette icône apparaît si le minuteur d'enregistrement/de lecture est activé. En cours d'enregistrement/de lecture, elle clignote.)
7. Fonction **F1**
8. Nombre de fichiers
9. Temps total restant

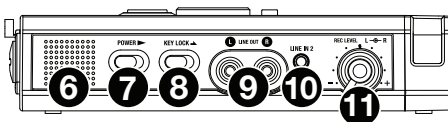


Panneaux latéraux

Gauche



Droite



Gauche

1. **Prise Digital In** : Branchez un câble audio numérique à la prise RCA d'un périphérique externe pour une sortie numérique S/PDIF.
2. **Prise DC In** : Insérez la prise de l'adaptateur secteur fourni. Si la prise de l'adaptateur secteur est branchée alors que l'enregistreur fonctionne sur piles, l'enregistreur bascule automatiquement sur l'alimentation au moyen de l'adaptateur. De même, si la prise de l'adaptateur secteur est retirée, l'enregistreur va basculer automatiquement sur l'alimentation par piles.
3. **Port USB (Mini-B)** : Le mode USB est activé par le branchement d'un câble USB à l'arrêt.
4. **Logement de la carte** : Tirez le volet pour accéder à la carte SD.
5. **Haut-parleur** : Haut-parleur interne de la voie gauche.

Droite

6. **Haut-parleur** : Haut-parleur interne de la voie droite.
7. **Interrupteur à glissière Power** : Faites glisser et maintenez en position pour allumer l'appareil. Faites glisser pour éteindre l'appareil. En mode Enregistrement et Enregistrement-Pause, l'interrupteur **Power** ne fonctionne pas.
8. **Interrupteur à glissière Key Lock** : Faites glisser l'interrupteur pour commander le verrouillage ou le déverrouillage des touches.
9. **Prises Line Out (RCA)** : Insérez une prise de câble audio connectée à un appareil audio externe dans ces prises pour sortir les signaux audio vers un appareil externe (amplificateur, etc.).
10. **Prise Line In 2 (3,5 mm, TRS)** : Insérez une prise de câble audio connectée à un appareil audio externe dans cette prise pour entrer les signaux de sortie en provenance de l'appareil externe dans l'enregistreur.
11. **Commande Rec Level** : Tournez ce bouton de commande pour régler le niveau d'enregistrement lorsque **Cont. Vol.** du menu Pré-réglages est réglé sur **Manuel**. La commande intérieure (voie droite) et la commande extérieure (voie gauche) tournent ensemble, excepté si vous maintenez l'une en position pendant que vous tournez l'autre. Le niveau d'enregistrement optimal est obtenu lorsque l'indicateur de niveau se trouve aussi proche que possible de **0 dB** mais ne se situe pas **au-dessus**.

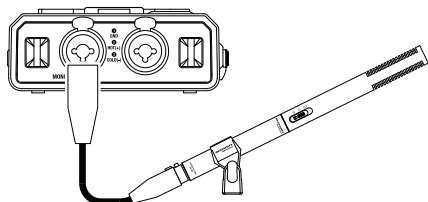
Installation

Les articles qui ne figurent pas dans la section [Présentation > Contenu de la boîte](#) sont vendus séparément.

Schémas de connexion

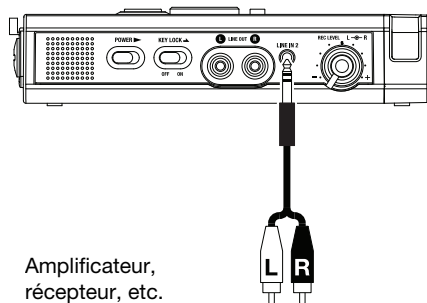
Enregistrement

Exemple A

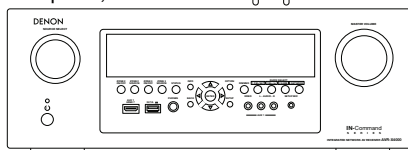


Microphone

Exemple B

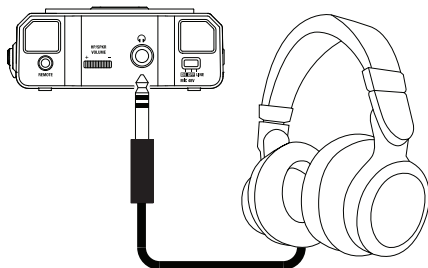


Amplificateur,
récepteur, etc.



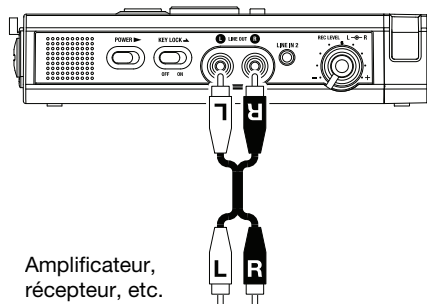
Lecture

Exemple A

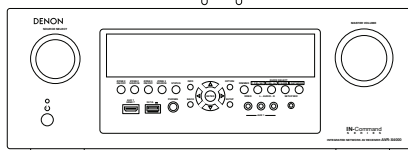


Casque d'écoute

Exemple B



Amplificateur,
récepteur, etc.



Réglage de l'horloge

La date et l'heure sont écrites sur chaque piste audio (fichier) au démarrage de la piste. Lorsqu'une piste audio est visualisée sur un ordinateur, cette date et cette heure sont celles auxquelles le fichier a été modifié pour la dernière fois.

1. En mode Stop, appuyez sur le bouton **F1 (Menu)**.
2. Appuyez sur le bouton **Pitch-** ou **Pitch-** pour sélectionner **Heure/Date**.
3. Appuyez sur le bouton **►/II/Enter** pour entrer dans le réglage **Heure/Date**.
 - Appuyez sur le bouton **Stop** pour annuler.
 - Appuyez sur le bouton **I◀◀** ou **▶▶I** pour sélectionner l'élément.
 - Lorsque l'heure est réglée, appuyez sur le bouton **I◀◀** pour revenir au menu supérieur.
 - Lorsque l'année est sélectionnée, le bouton **▶▶I** ne fonctionne pas.
 - Appuyez sur **Pitch+** ou **Pitch-** pour sélectionner la valeur.
4. Appuyez sur le bouton **F1 (Exit)**.
 - **Enregistrer?** apparaît sur l'affichage.
 - Sélectionnez **Oui** et appuyez ensuite sur le bouton **►/II/Enter** pour écrire sur l'horloge en temps réel.

Remarque : S'il s'avère que la date entrée n'existe pas, telle que le **31 février**, elle est corrigée au **28 février**.

Langue

Les options du menu Langue permettent de choisir une langue d'affichage.

1. En mode Stop, appuyez sur le bouton **F1 (Menu)**.
2. Appuyez sur le bouton **Pitch+** ou **Pitch-** pour sélectionner **Langue**.
3. Appuyez sur le bouton **►/II/Enter** pour entrer les paramètres de langue.
 - Appuyez sur le bouton **Stop** pour annuler.
 - Appuyez sur le bouton **Pitch+** ou **Pitch-** pour sélectionner une option.
 - Appuyez sur le bouton **I◀◀** pour revenir au menu supérieur.
4. Appuyez sur le bouton **F1 (Exit)**.
 - **Enregistrer?** apparaît sur l'affichage.
 - Sélectionnez **Oui** et appuyez ensuite sur le bouton **►/II/Enter** pour enregistrer les modifications.

Fonctionnement

Enregistrement

Enregistrement normale

1. Faites glisser et maintenez en position l'interrupteur **Power** pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton **Rec** pour commencer l'enregistrement.
 - Le témoin d'enregistrement s'allume de manière fixe pendant l'enregistrement.
 - L'affichage indique les informations relatives à l'enregistrement.
 - Appuyez sur le bouton **Rec Pause** pour faire une pause dans l'enregistrement.
3. Appuyez sur le bouton **Stop** pour arrêter l'enregistrement et terminer le fichier (fermer le fichier audio). Vous pouvez appuyer sur le bouton **►/||/Enter** pour lire le fichier qui vient d'être enregistré, ou appuyer de nouveau sur le bouton **Stop** pour passer en mode Stop. Un appui sur le bouton **►/||/Enter** lance la lecture du début du premier fichier audio.

Reprendre l'enregistrement

Le PMD661MKIII est équipé d'une fonction permettant de reprendre l'enregistrement à partir de n'importe quelle position dans un fichier.

Reprendre l'opération d'enregistrement pendant l'enregistrement :

1. Appuyez sur le bouton **Rec** pour commencer l'enregistrement.
2. Appuyez sur le bouton **Rec Pause** pour faire une pause dans l'enregistrement.
3. Appuyez sur la touche **Skip Back** pour régler le mode d'enregistrement **Retake**. La position d'enregistrement revient en arrière selon la durée réglée dans **Skip Back** dans le menu de présélection, et la lecture commence.
4. Tout en surveillant le son lu, trouvez la position à partir de laquelle vous souhaitez commencer à reprendre l'enregistrement.
 - Appuyez sur le bouton **►/||/Enter** pour mettre la lecture en pause.
 - Appuyez sur le bouton **Skip Back**, **◀◀** ou **▶▶** pour chercher la position de lecture désirée.
 - La vitesse de lecture peut être modifiée à l'aide des touches **Pitch+** et **Pitch-**.

Appuyez sur le bouton **Rec Pause** pour régler la position de départ de reprise.

5. Appuyez sur le bouton **Rec** pour commencer à reprendre l'enregistrement. Les données inutiles (Prise 1) sont effacées et la Prise 2 est enregistrée à la place.

Lorsque l'enregistrement de la Prise 2 démarre, 0,5 secondes ou le temps réglé dans **Pré-enregistrement** dans le menu de présélection est pré-enregistré.

Reprendre l'opération d'enregistrement pendant la lecture :

1. Appuyez sur le bouton **◀◀** ou **▶▶** pour choisir le fichier à lire.
2. Appuyez sur le bouton **►/||/Enter** pour commencer la lecture.
3. Tout en surveillant le son lu, trouvez la position à partir de laquelle vous souhaitez commencer à reprendre l'enregistrement.
 - Appuyez sur le bouton **►/||/Enter** pour mettre la lecture en pause.
 - Appuyez sur le bouton **Skip Back**, **◀◀** ou **▶▶** pour chercher la position de lecture désirée.
 - La vitesse de lecture peut être modifiée à l'aide des touches **Pitch+** et **Pitch-**.

Appuyez sur le bouton **Rec Pause** pour régler la position de départ de reprise.

4. Appuyez sur le bouton **Rec** pour commencer à reprendre l'enregistrement. Les données inutiles (Prise 1) sont effacées et la Prise 2 est enregistrée à la place.

Lorsque l'enregistrement de la Prise 2 démarre, 0,5 secondes ou le temps réglé dans **Pré-enregistrement** dans le menu de présélection est pré-enregistré.

Lecture

1. Faites glisser et maintenez en position l'interrupteur **Power** pour allumer l'appareil.

2. Appuyez sur le bouton **◀◀** ou **▶▶** pour choisir le fichier à lire.

3. Appuyez sur le bouton **▶/||/Enter** pour commencer la lecture.

Appuyez sur le bouton **▶/||/Enter** pour faire une pause de lecture.

4. Appuyez sur le bouton **Stop** pour arrêter la lecture.

Vous pouvez appuyer sur le bouton **▶/||/Enter** pour lire le fichier qui vient d'être lu, ou appuyer de nouveau sur le bouton **Stop** pour passer en mode Stop. Un appui sur le bouton **▶/||/Enter** lance la lecture du début du premier fichier audio.

Remarque : Il est possible de modifier l'ordre de tri des fichiers en utilisant le préréglage **Tri**. Lorsque l'option **Alphabet** est sélectionnée, les fichiers sont triés selon leur symbole, numéro et par ordre alphabétique. Lorsque l'option **Date/Heure** est sélectionnée, les fichiers sont triés selon l'ordre dans lequel ils ont été créés.

Il existe deux façons de sélectionner le fichier que vous voulez lire. Utilisez les boutons **◀◀** ou **▶▶** en mode Stop, ou sélectionnez les fichiers dans la liste des fichiers :

1. En mode Stop, appuyez sur le bouton **F2 (List)**.

La liste des fichiers apparaît sur l'affichage.

2. Appuyez sur le bouton **Pitch+** ou **Pitch-** pour sélectionner le fichier audio. Appuyez ensuite sur le bouton **▶/||/Enter** pour entrer dans la liste des fichiers.

3. Appuyez sur le bouton **Pitch+** ou **Pitch-** pour sélectionner **Lecture**. Appuyez ensuite sur le bouton **▶/||/Enter** pour commencer la lecture.

En cours de lecture, appuyez sur le bouton **Stop** pour revenir à la liste de fichiers.

Mode USB

Le PMD661MKIII enregistre directement sur des cartes SD. Les enregistrements peuvent ensuite être transférés sur votre ordinateur de bureau ou votre ordinateur portable en retirant la carte du PMD661MKIII, ou en connectant le PMD661MKIII à votre ordinateur par le biais du port USB. Le contenu audio enregistré dans le format de compression MP3 très répandu est directement disponible pour le partage de fichiers sur Internet. La carte SD du PMD661MKIII apparaît comme un lecteur externe sur l'ordinateur auquel l'enregistreur est connecté.

1. Allumez l'ordinateur.

2. Insérez une carte SD.

3. Allumez le PMD661MKIII.

4. En mode Stop, connectez le câble au PMD661MKIII et à l'ordinateur.

- Lorsque la connexion USB est activée, un écran de réglage s'affiche.
- La carte SD du PMD661MKIII apparaît comme un périphérique amovible sur l'ordinateur.

Remarques :

- L'alimentation du bus USB active cette fonction même en l'absence d'adaptateurs secteur ou de piles.
- Aucun bouton autre que la fonction de commutation **Power**.

Avertissement :

- Ne retirez pas la carte SD en mode USB. Cela pourrait endommager les données et la carte SD.
- Pendant l'enregistrement et la lecture, ne connectez pas le câble au PMD661MKIII et à l'ordinateur. Il est possible que le PMD661MKIII s'éteigne ou s'arrête, selon l'état de l'alimentation du bus USB.

Dépannage

En cas de problème, procédez comme suit :

- Vérifiez que tous les câbles et autres appareils sont correctement branchés.
- Vérifiez que vous utilisez le PMD661MKIII comme indiqué dans ce guide d'utilisation.
- Vérifiez que vos autres appareils et médias fonctionnent correctement.
- Si vous croyez que le PMD661MKIII ne fonctionne pas correctement, vérifiez le tableau suivant afin de trouver le problème et la solution.
- Si le PMD661MKIII présente un comportement inattendu, il est possible de réinitialiser le microprocesseur en l'éteignant, en débranchant l'alimentation secteur et en retirant les piles.

Problème	Solution
Le PMD661MKIII ne s'allume pas.	Introduisez des piles neuves. Veuillez vous assurer que le câble d'alimentation secteur du PMD661MKIII est correctement branché à l' entrée d'alimentation et à la prise secteur.
Le PMD661MKIII s'allume puis s'éteint tout seul.	Introduisez des piles neuves.
Le PMD661MKIII semble enregistrer, mais aucun son n'est émis à la lecture.	Vérifiez les réglages de l'entrée. (Par exemple, si l'entrée Line est sélectionnée et si aucune entrée n'est branchée sur la prise Line, le PMD661MKIII enregistrera un silence. Le PMD661MKIII n'effectuera pas la lecture.)
Aucune lecture audio ne s'effectue par le biais du casque d'écoute ou du haut-parleur interne.	Vérifiez le réglage de la commande Hp/Spk Vol. Vérifiez avec un fichier audio différent ou contrôlez la carte.
Le PMD661MKIII n'enregistre pas.	Vérifiez si le nombre maximal de 999 fichiers enregistrés n'a pas été atteint. Vérifiez si le PMD661MKIII reconnaît la carte.
Aucun signal en provenance de l'entrée du microphone.	Vérifiez la sélection de l'entrée. Vérifiez les réglages de la commande Rec Level. Vérifiez si le(s) microphone(s) nécessite(nt) une alimentation fantôme.
Le PMD661MKIII émet un bruit excessif.	Vérifiez les connexions du câble et/ou remplacez le câble. Vérifiez que les niveaux d'amplification sont corrects.
La lecture sur un ordinateur produit un son médiocre.	Vérifiez la qualité de la carte son de l'ordinateur et le programme utilisé. Vérifiez le programme de conversion de fréquence. (Le PMD661MKIII enregistre les fichiers audio avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz. Certains programmes d'ordinateurs convertissent les fichiers à la fréquence de 44,1 kHz en utilisant un convertisseur de fréquence d'échantillonnage. Seuls des convertisseurs de fréquence d'échantillonnage de haute qualité doivent être utilisés.)
L'ordinateur ne peut pas lire les fichiers	Vérifiez la capacité du programme de l'ordinateur. Certains programmes de lecture et d'édition ne prennent pas en charge les formats MP3 ou Broadcast Wave (.wav). Utilisez l'éditeur de la marque DMP pour lire les fichiers enregistrés avec enregistrement crypté sur un ordinateur.

Guida rapida (Italiano)

Introduzione

Caratteristiche:

- Microfoni a condensatore incorporato di qualità da studio
- Registrazione WAV a 44,1/48/96kHz, 16/24 bit
- Registrazione MP3 a sei bit rate di registrazione selezionabili da 32 a 320 kbps
- Crittografia dei file protetta da password
- Funzioni di dettatura che comprendono Pitch Control (controllo del pitch) e Skip Back (indietro)
- 2 ingressi microfono XLR bilanciati con alimentazione phantom +48V
- Fino a 7 ore di registrazione continua con un set di batterie

Contenuti della confezione

PMD661MKIII

Adattatore di alimentazione

Scheda SD

Microfono a zona di pressione (XLR mini)

Cavo XLR a XLR mini

Cavo di audio RCA a 3,5 mm

Cavo USB

Custodia

Guida rapida

Manuale di sicurezza e garanzia

Importante: recarsi su marantzpro.com e trovare la pagina di **PMD661MKIII** per scaricare la guida per l'uso completa.

Assistenza

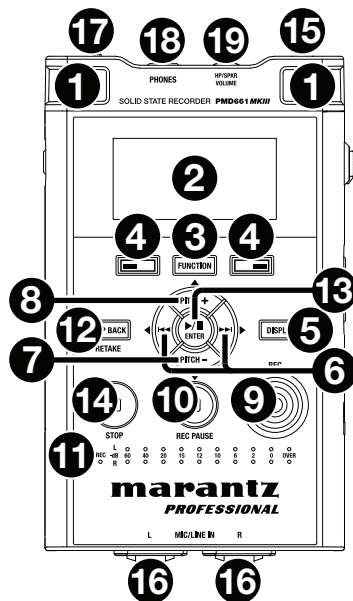
Per le ultime informazioni in merito a questo prodotto (documentazione, specifiche tecniche, requisiti di sistema, informazioni sulla compatibilità, ecc.) e per effettuarne la registrazione, recarsi alla pagina marantzpro.com.

Per ulteriore assistenza sul prodotto, recarsi alla pagina marantzpro.com/support.

Caratteristiche

Pannello anteriore

1. **Microfoni:** Microfoni stereo a condensatore.
2. **Display:** Il display indica le informazioni relative al PMD661MKIII. Si veda **Display** per maggiori informazioni.
3. **Tasto Function:** Premere il tasto **Function** per modificare le funzionalità dei tasti **F1** ed **F2**. Le funzioni sono diverse in base alla modalità operativa.
4. **Tasti F1/F2:** Le funzioni dei tasti **F1** ed **F2** dipendono dalla modalità operativa e dal tasto **Function**. La funzione **F1/F2** è indicata nell'angolo inferiore del display. Le funzioni cambiano automaticamente quando si modifica lo stato. La seconda o la terza funzione nello stesso stato possono essere selezionate premendo il tasto **Function**.
5. **Tasto Display:** Premere il tasto **Display** per modificare i contenuti del display, come le informazioni relative all'ora, con un'operazione di commutazione. Il contenuto varia a seconda della modalità operativa.
6. **Tasto ◀◀/▶▶:**
 - In modalità Stop, Riproduzione o Pausa-riproduzione, premere per scegliere il file (saltare al file precedente/successivo).
 - In modalità Pausa-riproduzione, tenere premuto per la ricerca all'indietro/in avanti veloce senza audio. (Ricerca -/Ricerca +).
 - In modalità di Riproduzione, tenere premuto per riavvolgere o avanzare velocemente ed effettuare una ricerca velocità 2X. (Ricerca -/Ricerca + con audio).
7. **Tasto Pitch-:** Premere per rallentare la riproduzione. Nella modalità menu, utilizzare questo tasto per passare a un'altra voce.
8. **Tasto Pitch+:** Premere per accelerare la riproduzione. Nella modalità menu, utilizzare questo tasto per passare a un'altra voce.
9. **Tasto Rec:** Premere per avviare la registrazione dalla modalità Stop o Pausa-registrazione.
10. **Tasto Rec Pause:** Premere per attivare la modalità di Pausa-registrazione dalla modalità Stop oppure Registrazione.
11. **LED di livello** (verde, arancione, rosso): Si accende quando viene inserito un suono durante la modalità di Registrazione, Pausa-registrazione o Riproduzione.
12. **Tasto Skip Back:** Premere il tasto **Skip Back** per saltare all'indietro durante la riproduzione o in modalità Pausa-riproduzione. Inoltre, quando si preme questo pulsante durante la modalità Rec-Pause, viene impostata la modalità Ripetizione della registrazione.
13. **Tasto ▶/II/Enter:** Commuta fra le modalità Riproduzione e Pausa-riproduzione. Nella modalità menu, utilizzare per confermare le varie scelte.



14. **Tasto Stop:** Premere per interrompere la modalità di Riproduzione o Registrazione e per disattivare la modalità di Pausa-riproduzione o Pausa-registrazione. Nella modalità Menu, premere questo tasto per uscire senza salvare in memoria.
15. **Jack comando Remote:** Presa per il telecomando opzionale RC600PMD e il telecomando esterno.
16. **Jack Mic/Line In (XLR o 6,35 mm / 1/4"):** Ingressi stereo per il livello microfono/linea.
17. **Interruttore scorrevole Phantom/Mic:** Interruttore scorrevole a tre posizioni. Phantom on, off o line. Phantom permette di fornire una tensione di +48 V a microfoni esterni.
18. **Jack Phones (6,35 mm / 1/4"):** Per controllare e ascoltare privatamente, è possibile collegare le cuffie a questa presa.
19. **Comando Hp/Spk Vol:** Utilizzare questo comando per regolare il volume delle cuffie o degli altoparlanti interni.

Attenzione: Usando le cuffie, prestare attenzione a non regolare il volume a un livello troppo elevato. L'ascolto ad alto volume per periodi di tempo prolungati può causare danni permanenti all'udito.

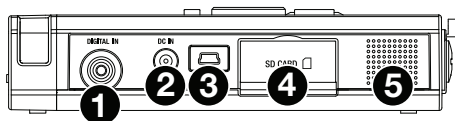
Display

1. Spazio residuo sulla scheda
2. Sorgente di ingresso
3. Funzione **F2**
4. Stato
5. Icona batteria
6. Icona Timer (Questa icona compare se è impostata l'opzione Registrazione Timer/Riproduzione. Quando è impostato Registrazione Timer/Riproduzione, l'icona lampeggia.)
7. Funzione **F1**
8. Numero di file
9. Tempo totale residuo

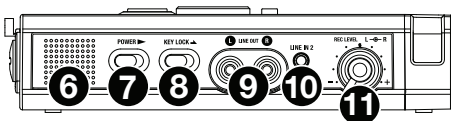


Pannelli laterali

Sinistra



Destra



Sinistra

1. **Jack Digital In:** Collegare un cavo audio digitale con un jack RCA da un dispositivo esterno dotato di un'uscita digitale S/PDIF.
2. **Jack DC In:** Inserire la spina dell'adattatore CA in dotazione. Se la spina dell'adattatore CA viene inserita mentre si utilizza il registratore con alimentazione a batteria, il registratore passerà automaticamente all'alimentazione tramite adattatore. Inoltre, se la spina dell'adattatore CA viene rimossa, il registratore passerà automaticamente all'alimentazione a batteria.
3. **Porta USB (Mini-B):** Avviare la modalità USB collegando un cavo USB in modalità Stop.
4. **Scomparto scheda:** Sollevare il coperchio per accedere alla scheda SD.
5. **Altoparlante:** Altoparlante interno del canale sinistro.

Destra

6. **Altoparlante:** Altoparlante interno del canale destro.
7. **Interruttore scorrevole Power:** Scorrere e trattenere per alcuni istanti per accendere l'apparecchio. Scorrere per spegnere l'apparecchio. Durante la modalità di Registrazione e Pausa-registrazione l'interruttore **Power** non può essere utilizzato.
8. **Interruttore scorrevole Key Lock:** Utilizzare questo tasto per bloccare/sbloccare i tasti dell'apparecchio.
9. **Jack Line Out (RCA):** Inserire la spina di un cavo audio collegato ad un dispositivo audio esterno in questi jack per inviare i segnali audio ad un dispositivo esterno (un amplificatore, ecc.).
10. **Jack Line In 2 (3,5 mm / 1/8", TRS):** Inserire la spina di un cavo audio collegato ad un dispositivo audio esterno in questo jack per immettere nel registratore i segnali emessi dal dispositivo esterno.
11. **Comando Rec Level:** Ruotare per regolare il livello di registrazione quando il valore della voce **Contr.Liv.** del menu predefinito è **Manuale**. Il controllo interno (canale destro) e quello esterno (canale sinistro) ruotano insieme, a meno che uno venga trattenuto ruotando l'altro. Il livello di registrazione più appropriato si ottiene quando l'indicazione del livello è il più vicino possibile a **0 dB**, senza oltrepassare **over**.

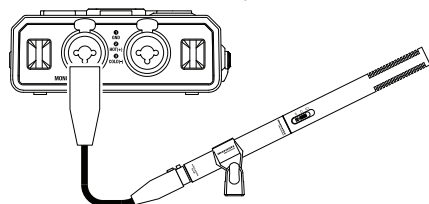
Setup

Elementi non elencati sotto **Introduzione > Contenuti della confezione** sono venduti separatamente.

Schemi di collegamento

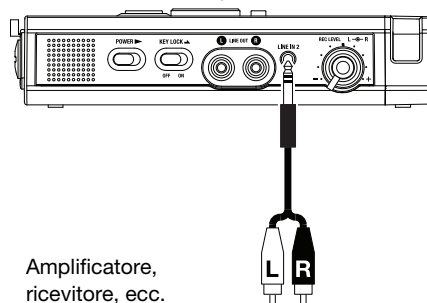
Registrazione

Esempio A

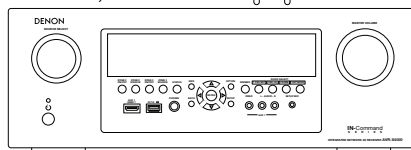


Microfono

Esempio B

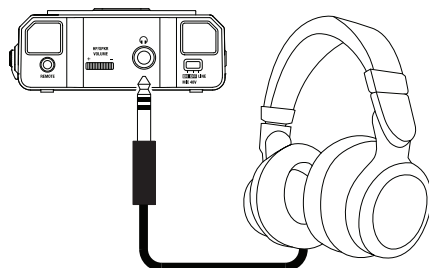


Amplificatore,
ricevitore, ecc.



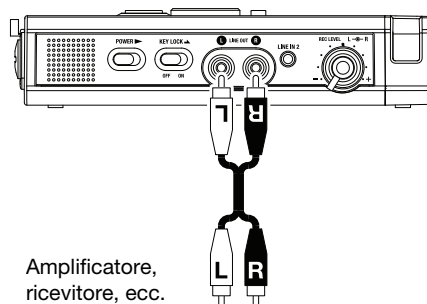
Riproduzione

Esempio A

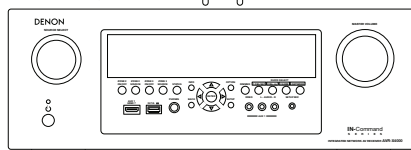


Cuffie

Esempio B



Amplificatore,
ricevitore, ecc.



Impostazione dell'orologio

Su ogni brano (file) vengono scritte la data e l'ora dell'istante in cui viene creato. Quando un brano audio viene visualizzato su un computer, appaiono la data e l'ora del momento in cui il file è stato "modificato".

1. Nella modalità Stop, premere il tasto **F1 (Menu)**.
2. Premere il tasto **Pitch-** o **Pitch-** per selezionare **Ora/Data**.
3. Premere il tasto **►/II/Enter** per inserire le impostazioni relative all'ora e alla data.
 - Premere il tasto **Stop** per annullare.
 - Premere il tasto or **►►I** per selezionare la voce che interessa.
 - Quando l'ora è stata impostata, premere il tasto **I◄◄** per tornare a menu principale.
 - Una volta selezionato l'anno, il tasto **►►I** non funziona.
 - Premere il tasto **Pitch+** o **Pitch-** per selezionare il valore.
4. Premere il tasto **F1 (Esci)**.
 - Sul display compare il messaggio **Memorizzare?**.
 - Selezionare **Si** e premere il tasto **►/II/Enter** per scrivere sull'orologio.

Nota: Se si inserisce una data che non esiste, come il **31 febbraio**, questa viene automaticamente modificata, ad esempio al **28 febbraio**.

Lingua

Il menu Lingua permette di scegliere la lingua da utilizzare per i messaggi sul display.

1. Nella modalità Stop, premere il tasto **F1 (Menu)**.
2. Premere il tasto **Pitch+** o **Pitch-** per selezionare **Lingua**.
3. Premere il tasto **►/II/Enter** per confermare la lingua selezionata.
 - Premere il tasto **Stop** per annullare.
 - Premere il tasto **Pitch+** o **Pitch-** per selezionare la voce.
 - Premere il tasto **I◄◄** per tornare al menu principale.
4. Premere il tasto **F1 (Esci)**.
 - Sul display compare il messaggio **Memorizzare?**.
 - Selezionare **Si** e premere il tasto **►/II/Enter** per memorizzare la modifica.

Operazione

Registrazione

Registrazione normale

1. Scorrere e trattenere il tasto **Power** per accendere l'apparecchio.
2. Premere il tasto **Rec** per avviare la registrazione.
 - L'indicatore **Rec** si accenderà e rimarrà acceso durante la registrazione.
 - Il display indicherà le informazioni relative alla registrazione.
 - Premere il tasto **Rec Pause** per interrompere temporaneamente la registrazione.
3. Premere il tasto **Stop** per interrompere la registrazione e terminare il file (chiudere il file audio).
 È possibile premere il tasto **►/II/Enter** per riprodurre il file appena registrato, oppure premere di nuovo il tasto **Stop** per attivare la modalità Stop. Quindi, premendo il tasto **►/II/Enter** verrà avviata la riproduzione a partire dal primo file audio.

Ripetizione della registrazione

Il PMD661MKIII è dotato di una funzione di ripetizione della registrazione che consente di registrare nuovamente da qualsiasi posizione di un file.

Funzionamento della ripetizione della registrazione durante la registrazione:

1. Premere il tasto **Rec** per avviare la registrazione.
2. Premere il tasto **Rec Pause** per interrompere temporaneamente la registrazione.
3. Premere il tasto **Skip Back** per impostare la modalità Ripetizione della registrazione. La posizione di registrazione torna indietro in base al tempo impostato in **Torna indietro** nel menu predefinito e la riproduzione si avvia.
4. Mentre si controlla l'audio in riproduzione, trovare la posizione in cui si desidera ripetere la registrazione.
 - Premere il tasto **►/II/Enter** per mettere in pausa la riproduzione.
 - Premere il tasto **Skip Back, I◀◀** o **▶▶I** per avviare la ricerca dalla posizione di riproduzione desiderata.
 - La velocità di riproduzione può essere modificata con i tasti **Pitch+** e **Pitch-**.
 Premere il tasto **Rec Pause** per impostare la posizione di avvio della ripetizione della registrazione.
5. Premere il tasto **Rec** per avviare la ripetizione della registrazione. I dati non necessari (ripetizione 1) vengono eliminati e al loro posto vengono registrati i dati della ripetizione 2.
 Quando parte la registrazione della ripetizione 2, vengono preregistrati 0,5 secondi o il tempo impostato in **Preregistrazione** nel menu predefinito.

Funzionamento della ripetizione della registrazione durante la riproduzione:

1. Premere il tasto **I◀◀** o **▶▶I** per scegliere il file che si desidera riprodurre.
2. Premere il tasto **►/II/Enter** per avviare la riproduzione.
3. Mentre si controlla l'audio in riproduzione, trovare la posizione in cui si desidera ripetere la registrazione.
 - Premere il tasto **►/II/Enter** per mettere in pausa la riproduzione.
 - Premere il tasto **Skip Back, I◀◀** o **▶▶I** per avviare la ricerca dalla posizione di riproduzione desiderata.
 - La velocità di riproduzione può essere modificata con i tasti **Pitch+** e **Pitch-**.
 Premere il tasto **Rec Pause** per impostare la posizione di avvio della ripetizione della registrazione.
4. Premere il tasto **Rec** per avviare la ripetizione della registrazione. I dati non necessari (ripetizione 1) vengono eliminati e al loro posto vengono registrati i dati della ripetizione 2.
5. Quando parte la registrazione della ripetizione 2, vengono preregistrati 0,5 secondi o il tempo impostato in **Preregistrazione** nel menu predefinito.

Riproduzione

1. Scorrere e trattenere il tasto **Power** per accendere l'apparecchio.
2. Premere il tasto **◀◀** o **▶▶** per scegliere il file che si desidera riprodurre.
3. Premere il tasto **▶/||/Enter** per avviare la riproduzione.

Premere il tasto **▶/||/Enter** per sospendere la riproduzione.

4. Premere il tasto **Stop** per arrestare la riproduzione.

È possibile premere il tasto **▶/||/Enter** per riprodurre il file appena riprodotto, oppure premere di nuovo il tasto **Stop** per attivare la modalità Stop. Quindi, premendo il tasto **▶/||/Enter** verrà avviata la riproduzione a partire dal primo file audio.

Nota: È possibile modificare l'ordine dei file utilizzando la programmazione **File Sort** (ordine dei file). Quando si impostano in ordine **alfabetico**, i file vengono ordinati in base a simboli, numeri e lettere. Quando si impostano per **Ora/Data**, i file audio vengono ordinati nell'ordine in cui sono stati creati.

Esistono due modi per selezionare il file che si desidera riprodurre. Utilizzare i tasti **◀◀** o **▶▶** in modalità Stop, oppure selezionare i file dall'elenco file:

1. Dalla modalità Stop premere il tasto **F2 (List)**.
L'elenco file appare sul display.
2. Premere il tasto **Pitch+** o **Pitch-** per selezionare il file audio. Quindi premere il tasto **▶/||/Enter** per accedere al menu elenco file.
3. Premere il tasto **Pitch+** o **Pitch-** per selezionare **Play**. Premere quindi il tasto **▶/||/Enter** per avviare la riproduzione.

Durante la riproduzione, premere il tasto **Stop** per tornare all'elenco file.

Modalità USB

Il PMD661MKIII registra direttamente su schede SD. È possibile quindi trasferire le registrazioni su un computer desktop o laptop rimuovendo la scheda SD dal PMD661MKIII oppure collegando il PMD661MKIII al computer tramite la porta USB. Le registrazioni audio nel diffuso formato compresso MP3 sono disponibili per la condivisione di file su Internet. La scheda SD nel PMD661MKIII viene riconosciuta come unità esterna su un computer collegato.

1. Accendere il computer.
2. Inserire una scheda SD.
3. Accendere il PMD661MKIII.
4. In modalità Stop, collegare il cavo al PMD661MKIII e al computer.
 - Quando la USB è attiva, viene visualizzato un messaggio di impostazione.
 - La scheda SD nel PMD661MKIII viene riconosciuta come un periferica rimovibile sul computer.

Note:

- L'alimentazione del bus USB attiva questa funzione anche in assenza dell'adattatore CA o di batterie.
- Funziona solo il tasto **Power**.

Attenzione:

- Non rimuovere la scheda SD quando è in uso la modalità USB. I dati e la scheda SD si potrebbero danneggiare.
- Durante la registrazione e la riproduzione, non collegare il cavo al PMD661MKIII né al computer. Se è in uso l'alimentazione tramite bus USB, il PMD661MKIII potrebbe automaticamente arrestarsi o spegnersi.

Risoluzione di problemi

In caso di problemi, innanzitutto verificare quanto segue:

- Assicurarsi che tutti i cavi e tutti i dispositivi collegati siano ben collegati.
- Assicurarsi di utilizzare il PMD661MKIII come descritto in questa guida rapida.
- Assicurarsi che gli altri dispositivi o media funzionino correttamente.
- Se si ritiene che il PMD661MKIII non funzioni correttamente, verificare se nella seguente tabella sono presenti il problema specifico e la relativa soluzione.
- Se il PMD661MKIII manifesta un comportamento errato, è possibile reimpostare il microprocessore spegnendo l'alimentazione, scollegando l'alimentazione CA e rimuovendo le batterie.

Problema	Soluzione
Non si accende.	Inserire batterie nuove. Assicurarsi che l' ingresso di alimentazione del PMD661MKIII sia collegato a una presa di alimentazione utilizzando l'adattatore in dotazione.
Il PMD661MKIII si accende ma poi si spegne automaticamente.	Inserire batterie nuove.
Sembra che il PMD661MKIII registri, ma non si sente alcun suono durante la riproduzione.	Verificare le impostazioni di ingresso. (Per esempio, se viene selezionato l'ingresso line ma non c'è alcun ingresso collegato al jack line , il PMD661MKIII registrerà il silenzio. Il PMD661MKIII non riprodurrà alcun suono).
Non viene riprodotto alcun suono dalle cuffie o dall'altoparlante interno.	Verificare l'impostazione di Hp/Spk Vol. Verificare se è presente un diverso file audio o controllare la scheda.
Il PMD661MKIII non registra.	Verificare che non siano stati già registrati più di 999 file. Verificare che il PMD661MKIII riconosca la scheda.
Non c'è segnale dall'ingresso del microfono.	Verificare la selezione di ingresso. Verificare le impostazioni del livello del volume di registrazione (Rec Level). Verificare che i microfoni non richiedano un'alimentazione virtuale.
Si sente un rumore eccessivo sul PMD661MKIII.	Verificare i collegamenti del cavo e/o sostituire il cavo. Verificare che i livelli di guadagno siano appropriati.
Durante la riproduzione sul computer il suono risulta scarso.	Verificare la qualità della scheda audio e il programma del computer. Verificare il programma di conversione di frequenza. (Il PMD661MKIII registra file audio con una frequenza di campionamento di 48 kHz. Alcuni programmi per computer convertono i file in 44,1 kHz utilizzando un convertitore di velocità di campionamento. Si consiglia di utilizzare esclusivamente convertitori di velocità di campionamento di alta qualità.)
Il computer non riesce a leggere i file	Verificare la capacità del programma del computer. Alcuni programmi di editing e riproduzione non supportano i formati MP3 o Broadcast Wave (.wav). Utilizzare il mark editor DMP per riprodurre su un computer i file registrati con la registrazione criptata.

Schnellstart-Anleitung (Deutsch)

Einführung

Features:

- Integriertes Kondensator-Mikrofone in Studioqualität
- WAV-Aufnahme bei 44,1/48/96-kHz, 16/24-Bit
- MP3-Aufnahme bei sechs wählbare Aufnahme-Bitraten von 32 bis 320 kbps
- Kennwortgeschützte Dateiverschlüsselung
- Diktierfunktion einschließlich Tonhöhenregler und Rücksprung
- (2) symmetrische XLR-Mikrofoneingänge mit +48V Phantomspeisung
- Bis zu 7 Stunden Daueraufnahme mit einem Satz Batterien

Lieferumfang

PMD661MKIII

Netzteil

SD-Karte

Grenzflächenmikrofon (mini-XLR)

XLR-zu-Mini-XLR-Kabel

RCA-zu-3,5mm Audiokabel

USB-Kabel

Tragetasche

Schnellstart-Anleitung

Sicherheits- und Garantieinformationen

Wichtig: Besuchen Sie marantzpro.com und suchen Sie die Webseite für **PMD661MKIII**, um das komplette Benutzerhandbuch herunter zu laden.

Kundendienst

Für die neuesten Informationen zu diesem Produkt (Dokumentation, technische Daten, Systemanforderungen, Informationen zur Kompatibilität etc.) und zur Produktregistrierung besuchen Sie bitte: marantzpro.com.

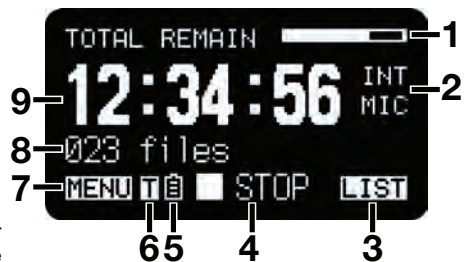
Für zusätzlichen Produkt-Support besuchen Sie marantzpro.com/support.

14. **Stop Taste:** Drücken Sie diese Taste, um die Modi Playback oder Record zu beenden oder die Modi Play-Pause oder Rec-Pause freizugeben. Drücken Sie diesen Knopf, um den Menümodus ohne abspeichern zu verlassen.
15. **Fernsteuerungsbuchse:** Buchse für die optionale RC600PMD und die externe Fernbedienung.
16. **Mic/Line In Buchsen** (XLR o 6,35 mm): Stereo-Eingänge für Mikrofon/Line-Pegel.
17. **Phantom/Mic-Schalter:** 3 Positionen Schiebeschalter. Phantom **on**, **off** oder **line**. Phantom liefert externen Mikrofonen eine Spannung von +48V.
18. **Phones Buchse** (6,35 mm): Für Überwachungszwecke und privates Abhören können Sie Ihre Kopfhörer an diese Buchse anschliessen.
19. **Hp/Spk Vol Regelung:** Zur Lautstärkeregelung der Kopfhörer und der eingebauten Lautsprecher.

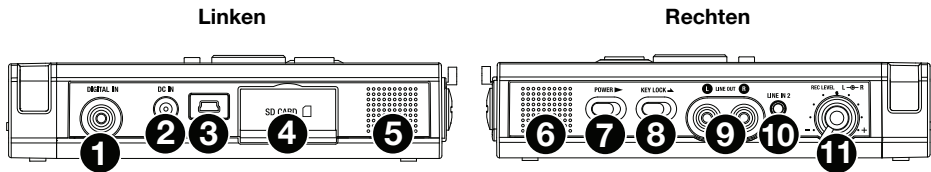
Achtung: Wenn Sie mit Kopfhörern hören, achten Sie darauf, dass die Lautstärke nicht zu laut ist. Sich langfristig zu grossen Lautstärken aussetzen kann zu einem dauerhaften Hörschaden führen.

Display

1. Verbleibender Kartenspeicherplatz
2. Aufnahmequelle
3. **F2** Funktion
4. Status
5. Batterie-Symbol
6. Timer-Symbol (Dieses Symbol wird während der Einstellung von Timer Aufnahme/Wiedergabe angezeigt. Bei Timer Aufnahme/Wiedergabe blinkt das Symbol.)
7. **F1** Funktion
8. Dateianzahl
9. Gesamte Restzeit



Seitenteile



Linken

1. **Digital In Buchse:** Für digitalen S/PDIF-Output verbinden Sie ein digitales Audiokabel mit einer RCA-Buchse eines externen Geräts.
2. **DC In Buchse:** Für den Stecker des mitgelieferten Netzteils. Wenn der Stecker des Netzteils eingesteckt wird, während der Recorder im Batteriebetrieb arbeitet, schaltet der Recorder automatisch auf Netzbetrieb um. Ebenso schaltet der Recorder automatisch auf Batteriebetrieb um, wenn der Stecker des Netzteils abgezogen wird.
3. **USB-Port (Mini-B):** Der USB Modus beginnt durch den Anschluss eines USB-Kabels bei gestopptem Gerät.
4. **Card-Fach:** Heben Sie die Abdeckung an, um auf die SD Card zuzugreifen.
5. **Lautsprecher:** Interner Lautsprecher des L-Kanals.

Rechten

6. **Lautsprecher:** Interner Lautsprecher des R-Kanals.
7. **Power-Schalter:** Zum Einschalten seitwärts schieben und kurz festhalten. Zum Ausschalten seitwärts schieben. In den Modi Record und Rec-Pause ist der **Power**-Schalter ohne Wirkung.
8. **Tasten Verr.-Schalter:** Schiebeschalter zur Einstellung von Tasten verr. On bzw. Off.
9. **Line Out Buchsen (Cinch):** Verbinden Sie ein an ein externes Audiogerät angeschlossenes Audiokabel mit diesen Buchsen, um die Tonsignale des Recorders über das externe Gerät (Verstärker usw.) wiederzugeben.
10. **Line In 2 Buchse (3,5 mm, TRS):** Verbinden Sie ein an ein externes Audiogerät angeschlossenes Audiokabel mit dieser Buchse, um die Tonsignale des externen Geräts mit dem Recorder aufzunehmen.
11. **Rec Level Regelung:** Zum Regeln der Aufnahmelautstärke drehen, wenn **Level Cont.** des Preset-Menüs auf **Manual** steht. Der innere Regler (rechter Kanal) und der äussere Regler (linker Kanal) drehen sich zusammen, es sei denn Sie halten den einen fest während Sie den anderen drehen. Der optimale Aufnahmepegel ist eingestellt, wenn die Pegelanzeige so nahe wie möglich an die Anzeige **0dB** heran-, aber niemals in den Bereich **over** hineinkommt.

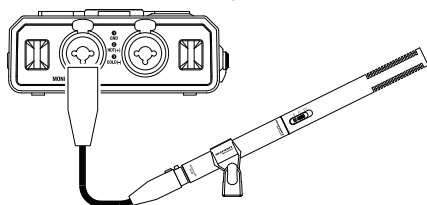
Setup

Teile, die nicht unter **Einführung > Lieferumfang** angegeben sind, sind separat erhältlich.

Anschlussübersichten

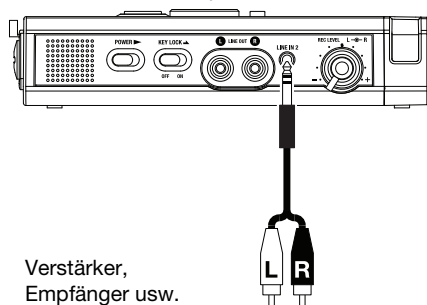
Aufnahme

Bespiel A

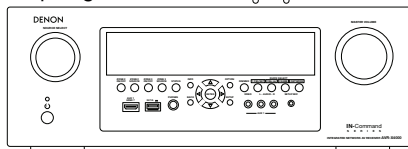


Mikrofon

Bespiel B

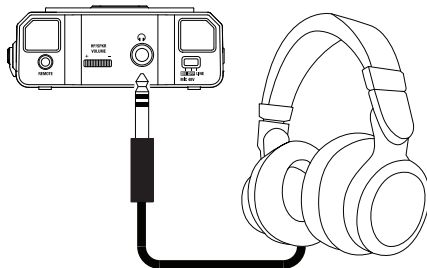


Verstärker,
Empfänger usw.



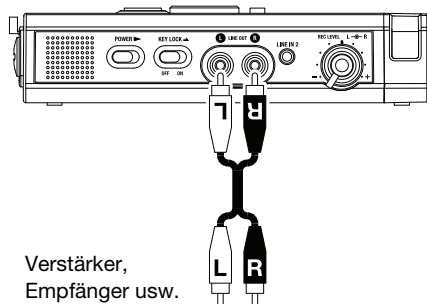
Wiedergabe

Bespiel A

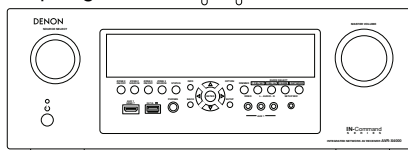


Kopfhörer

Bespiel B



Verstärker,
Empfänger usw.



Zeiteinstellung

Zu Beginn jeder Spur werden Datum und Zeit auf jede Audiospur (Datei) geschrieben. Bei Ansicht einer Audiospur auf dem Computer wird diese Datum- und Zeitangabe als 'geändert' angegeben.

1. Drücken Sie im Stop-Modus die **F1 (Menu)**-Taste.
2. Drücken Sie die Taste **Pitch-** oder **Pitch+** zur Auswahl von **Zeit/Datum**.
3. Drücken Sie die Taste **►/||/Enter** zur Eingabe der Einstellung für Datum und Uhrzeit.
 - Drücken Sie die Taste **Stop**, um den Vorgang abubrechen.
 - Drücken Sie die Taste **◄◄** oder **►►**, um ein Element auszuwählen.
 - Wenn Sie die Stunde eingestellt haben, drücken Sie die Taste **◄◄**, um in die oberste enüebene zu gelangen.
 - Wenn Sie das Jahr ausgewählt haben, hat die Taste **►►** keine Funktion.
 - Drücken Sie die Taste **Pitch+** oder **Pitch-**, um den gewünschten Wert zu wählen.
4. Drücken Sie die **F1 (Exit)**-Taste.
 - Auf dem Display erscheint **Sichern?**.
 - Wählen Sie **Ja** und drücken Sie die **►/||/Enter** Taste, um die Echtzeituhr zu überschreiben.

Hinweis: Wenn Sie ein ungültiges Datum eingestellt haben, z.B. den **31. Februar**, wird die Einstellung rückwärts zum **28. Februar** korrigiert.

Sprache

Der Menüpunkt Sprache ermöglicht, eine Display-Sprache zu wählen.

1. Drücken Sie im Stop-Modus die **F1 (Menu)**-Taste.
2. Drücken Sie die Taste **Pitch+** oder **Pitch-** zur Auswahl von **Sprache**.
3. Drücken Sie die Taste **►/||/Enter** zur Eingabe der Einstellung für die Sprache.
 - Drücken Sie die Taste **Stop**, um den Vorgang abubrechen.
 - Drücken Sie die Taste **Pitch+** oder **Pitch-**, um die gewünschte Sprache zu wählen.
 - Drücken Sie die Taste **◄◄**, um auf die oberste Menüebene zurückzukehren.
4. Drücken Sie die **F1 (Exit)**-Taste.
 - Auf dem Display erscheint **Sichern?**.
 - Wählen Sie **Ja** und drücken Sie die **►/||/Enter**, um die Änderung zu sichern.

Betrieb

Aufnahme

Normale Aufnahme

1. Schieben Sie den **Power**-Schalter zur Seite und halten Sie ihn fest, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste **Rec**, um die Aufnahme zu starten.
 - Die Anzeige Rec leuchtet ständig, während die Aufnahme läuft.
 - Das Display zeigt Informationen zur Aufnahme an.
 - Drücken Sie die Taste **Rec Pause**, um die Aufnahme zu pausieren.
3. Drücken Sie die Taste **Stop**, um die Aufnahme zu beenden und die Audiodatei zu schließen.
Sie können die Taste **►/||/Enter** drücken, um die gerade aufgenommene Datei wiederzugeben, oder die Taste **Stop** erneut drücken, um in den Modus Stop zu wechseln. Durch Drücken der Taste **►/||/Enter** wird der Anfang der ersten Audiodatei abgespielt.

Aufnahme wiederholen

Das PMD661MKIII verfügt über eine Wiederholungsfunktion, um die Aufnahme von einer beliebigen Stelle der Datei aus noch einmal zu beginnen.

Aufnahme während des Aufnahmevorgangs neu starten:

1. Drücken Sie die Taste **Rec**, um die Aufnahme zu starten.
2. Drücken Sie die Taste **Rec Pause**, um die Aufnahme zu pausieren.
3. Drücken Sie die Taste **Skip Back**, um den Modus Wiederholungsaufnahme einzustellen. Die Aufnahmezeit springt um die Dauer, die unter **Skip Back** im Voreinstellungsmenü festgelegt wurde, zurück und die Wiedergabe wird gestartet.
4. Suchen Sie anhand des abgespielten Tons die Position, an der Sie die Aufnahme neu beginnen lassen möchten.
 - Drücken Sie die Taste **►/||/Enter**, um die Wiedergabe anzuhalten.
 - Drücken Sie die Taste **Skip Back**, **◀◀** oder **▶▶**, um die gewünschte Wiedergabeposition zu suchen.
 - Sie können die Wiedergabegeschwindigkeit mit den Tasten **Pitch+** und **Pitch-** verändern.Drücken Sie die Taste **Rec Pause**, um die Startposition für die Wiederholungsaufnahme einzustellen.
5. Drücken Sie die Taste **Rec**, um die Wiederholungsaufnahme zu starten. Die nicht mehr benötigten Daten (Take 1) werden gelöscht und an ihrer Stelle wird Take 2 aufgenommen.
Beim Beginn der Aufnahme von Take 2 werden 0,5 Sekunden oder die unter **Vorwegaufnahme** im Voreinstellungsmenü festgelegte Zeit vorweg aufgenommen.

Aufnahme während des Wiedergabevorgangs neu starten:

1. Drücken Sie die Taste **◀◀** oder **▶▶**, um die Datei, die Sie abspielen möchten, auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste **►/||/Enter**, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
3. Suchen Sie anhand des abgespielten Tons die Position, an der Sie die Aufnahme neu beginnen lassen möchten.
 - Drücken Sie die Taste **►/||/Enter**, um die Wiedergabe anzuhalten.
 - Drücken Sie die Taste **Skip Back**, **◀◀** oder **▶▶**, um die gewünschte Wiedergabeposition zu suchen.
 - Sie können die Wiedergabegeschwindigkeit mit den Tasten **Pitch+** und **Pitch-** verändern.Drücken Sie die Taste **Rec Pause**, um die Startposition für die Wiederholungsaufnahme einzustellen.
4. Drücken Sie die Taste **Rec**, um die Wiederholungsaufnahme zu starten. Die nicht mehr benötigten Daten (Take 1) werden gelöscht und an ihrer Stelle wird Take 2 aufgenommen.
Beim Beginn der Aufnahme von Take 2 werden 0,5 Sekunden oder die unter **Vorwegaufnahme** im Voreinstellungsmenü festgelegte Zeit vorweg aufgenommen.

Wiedergabe

1. Schieben Sie den **Power**-Schalter zur Seite und halten Sie ihn fest, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste **◀◀** oder **▶▶**, um die Datei, die Sie abspielen möchten, auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste **▶/||/Enter**, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
Drücken Sie die Taste **▶/||/Enter** erneut, um die Wiedergabe zu pausieren.
4. Drücken Sie die Taste **Stop**, um die Wiedergabe zu beenden.
Sie können die Taste **▶/||/Enter** drücken, um die gerade abgespielte Datei wiederzugeben, oder die Taste **Stop** erneut drücken, um in den Stop-Modus zu wechseln. Durch Drücken der Taste **▶/||/Enter** wird der Anfang der ersten Audiodatei abgespielt.

Hinweis: Sie können die Sortierreihenfolge für Dateien über die Option **Datei Sort.** im Einstellungs Menü ändern. Bei der Einstellung **Alphabet** werden Dateien in der Reihenfolge Symbol, Zahl und Alphabet sortiert. Bei der Einstellung **Zeit/Datum** werden Audiodateien in der Reihenfolge sortiert, in der sie erzeugt wurden.

Es gibt 2 Möglichkeiten zur Auswahl der Dateien für die Wiedergabe. Sie können entweder im Modus Stop die Taste **◀◀** oder **▶▶** verwenden, oder die Dateien aus der Dateilistenanzeige auswählen:

1. Drücken Sie im Stop-Modus die **F2 (List)**-Taste.
Die Dateiliste erscheint auf dem Display.
2. Drücken Sie die Taste **Pitch+** oder **Pitch-**, um die gewünschte Audiodatei auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste **▶/||/Enter**, um das dateilistenmenü zu öffnen.
3. Drücken Sie die Taste **Pitch+** oder **Pitch-** und wählen Sie **Wiedergabe**. Drücken Sie dann die Taste **▶/||/Enter**, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
Um zur Dateiliste zurückzukehren, drücken Sie während der Wiedergabe auf die **Stop**-Taste.

USB-Modus

Der PMD661MKIII zeichnet direkt auf SD Cards auf. Aufzeichnungen können anschließend direkt auf Ihren Desktop- oder Laptop-Computer übertragen werden, indem Sie die SD Card aus dem PMD661MKIII herausnehmen oder den PMD661MKIII über den USB-Anschluss mit Ihrem Computer verbinden. Audio-Aufnahmen im beliebten MP3-Kompressionsformat stehen direkt für die Bereitstellung im Intranet oder Internet bereit. Die SD Card im PMD661MKIII erscheint auf einem angeschlossenen Computer als externes Laufwerk.

1. Schalten Sie den Computer ein.
2. Legen Sie eine SD Card ein.
3. Schalten Sie den PMD661MKIII ein
4. Stellen Sie im Modus Stop mit dem Kabel die Verbindung zwischen dem PMD661MKIII und Ihrem Computer her.
 - Bei aktiver USB-Verbindung erscheint im Display eine feste Anzeige.
 - Die SD Card im PMD661MKIII erscheint auf Ihrem Computer als externes Laufwerk.

Hinweise:

- Die Stromversorgung über den USB-Bus aktiviert den USB-Modus.
- Alle Tasten bis auf den **Power**-Schalter sind ohne Funktion.

Vorsicht:

- Entfernen Sie keine SD Card bei aktivem USB-Modus. Die Daten und die SD Card selbst könnten beschädigt werden.
- Stellen Sie während Aufnahme oder Wiedergabe keine Verbindung mit dem USB-Kabel zwischen dem PMD661MKIII und Ihrem Computer her. Der PMD661MKIII kann sich durch die Stromversorgung über den USB-Bus selbst abschalten oder anhalten.

Fehlerbehebung

Wenn ein Problem auftritt, versuchen Sie zuerst folgende Lösungen:

- Achten Sie darauf, dass alle Kabel und andere angeschlossene Geräte korrekt und sicher verbunden sind.
- Achten Sie darauf, dass Sie das PMD661MKIII laut vorliegendem Schnellstart-Anleitung verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Ihre anderen Geräte oder Medien ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn Sie glauben, dass das PMD661MKIII nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie die folgende Tabelle auf Lösungen für das Problem.
- Wenn der PMD661MKIII nicht zuverlässig funktioniert, können Sie den Mikroprozessor zurücksetzen, indem Sie das Gerät ausschalten, die Verbindung zum Netzteil trennen und die Batterien entnehmen.

Problem	Lösung
Der PMD661MKIII lässt sich nicht einschalten.	Setzen Sie neue Batterien ein. Vergewissern Sie sich, dass der Netzeingang des PMD661MKIII ordnungsgemäß mit dem mitgelieferten Netzteil an eine Steckdose angeschlossen ist.
Der PMD661MKIII schaltet sich nach dem Einschalten selbst wieder aus.	Setzen Sie neue Batterien ein.
Der PMD661MKIII scheint aufzunehmen, aber bei der Wiedergabe ist nichts zu hören.	Überprüfen Sie die Eingangseinstellungen. (Wenn beispielsweise Line als Eingang gewählt wurde und kein Gerät an der Line-Buchse angeschlossen ist, nimmt der PMD661MKIII nur Stille auf. Bei der Wiedergabe über den PMD661MKIII ist nichts zu hören.)
Bei der Audiowiedergabe über Kopfhörer oder den eingebauten Lautsprecher ist nichts zu hören.	Überprüfen Sie die Hp/Spk Vol Lautstärkeeinstellung. Versuchen Sie eine andere Audiodatei oder eine andere Karte.
Der PMD661MKIII nimmt nicht auf.	Überprüfen Sie, ob die maximale Dateianzahl von 999 Dateien erreicht wurde. Überprüfen Sie, ob der PMD661MKIII die Karte erkennt.
Kein Signal am Mikrofoneingang.	Überprüfen Sie die Eingangs Auswahl. Überprüfen Sie die Einstellungen für Rec Level . Überprüfen Sie, ob das Mikrofon eine Phantomspeisung benötigt.
Bei der Wiedergabe mit dem PMD661MKIII sind übermäßige Störgeräusche zu hören.	Überprüfen Sie die Kabelverbindungen und/oder verwenden Sie andere Kabel. Überprüfen Sie die korrekte Verstärkungseinstellung.
Bei der Wiedergabe am Computer ist die Tonqualität schlecht.	Überprüfen Sie die Qualität von Computer-Soundkarte und Programm. Überprüfen Sie das Programm zur Frequenzkonvertierung. (Der PMD661MKIII nimmt Audiodateien mit einer Samplingfrequenz von 48 kHz auf. Einige PC-Programme konvertieren die Dateien nach 44,1 kHz mit einem Konverter für die Samplingfrequenz. Es sollten nur qualitativ hochwertige Konverter für die Samplingfrequenz verwendet werden.)
Dateien am PC nicht lesbar.	Überprüfen Sie die Kompatibilität des Computer-Programms. Manche Wiedergabe- und Bearbeitungsprogramme unterstützen die Formate MP3 oder Broadcast Wave (.wav) nicht. Verwenden Sie den DMP Mark Editor, um verschlüsselt aufgenommene Dateien auf einem Computer abzuspielen.

Appendix (English)

Technical Specifications

Audio System	Solid-state recorder	
Media	Storage	SD or SDHC card
	Recording Formats	MP3 (MPEG Layer III compression; 320, 256, 192, 128, 64, or 32 kbps) WAV (16- or 24-bit linear PCM)
Sampling Rate	44.1, 48, or 96 KHz	
Channels	2 (stereo) or 1 (mono)	
Frequency Response	20 Hz – 24 kHz (± 1 dB)	
Signal-to-Noise Ratio	65 dB (Mic); 85 dB (Line); IEC-A-weighted	
THD (@ 0 VU)	0.08% (Mic); 0.02% (Line)	
Dynamic Range	85 dB	
Inputs	Microphone (XLR)	Sensitivity: 1.2 mVrms / 4.2 K Ω
	Line (1/4" / 6.35 mm)	Sensitivity: 0 dbu / 4.2 K Ω
	Line 2 (1/8" / 3.5 mm)	Sensitivity: 500 mVrms / 20 K Ω
Outputs	Line (RCA stereo)	Standard Level: 2.0 V / 10 K Ω
	Headphone (1/4" / 6.35 mm)	Standard Level: 16 mW / 32 Ω
	Speaker (internal)	Standard Level: 450 mW / 8 Ω
Power	Power Adapter: 5 V DC, 1.5 A, center-positive	
	Batteries: (4) AA batteries; approx. 7 hours of battery life	
	Phantom Power: +48 V, 10 mA (maximum)	
	Consumption: 4.2 W (DC, recording & playback)	
Dimensions (width x depth x height)	4.1" x 1.6" x 6.7"	
	105 x 40 x 170 mm	
Weight (without batteries)	12.5 oz.	
	353 g	

Specifications are subject to change without notice.

Trademarks & Licenses

Marantz is a trademark of D&M Holdings Inc., registered in the U.S. and other countries. Marantz Professional products are produced by inMusic Brands, Inc., Cumberland, RI 02864 USA. SD and SDHC are registered trademarks of SD-3C, LLC. All other product names, company names, trademarks, or trade names are those of their respective owners.

marantzpro.com